

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 2549

[C - 2007/11310]

8 JUI 2007. — Arrêté royal relatif à la méthodologie pour déterminer le revenu total comprenant la marge équitable, à la structure tarifaire générale, aux principes de base en matière de tarifs, aux procédures, à la publication des tarifs, aux rapports annuels, à la comptabilité, à la maîtrise des coûts, aux écarts de revenu des gestionnaires et à la formule objective d'indexation visés par la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal soumis à votre signature a pour objet d'exécuter les dispositions de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (ci-après la loi gaz), insérées par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005 portant modification de ladite loi et modifié par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses.

Eu égard à la possibilité prévue à l'article 15/5decies de la loi gaz d'élargir le champ d'application des articles 15/5 à 15/5bis de la loi gaz aux tarifs correspondants pour les réseaux de distribution et l'utilisation de ceux-ci, ainsi que pour les tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de distribution, il a été veillé à ce que la structure et les dispositions du présent arrêté puissent être appliquées tant que possible dans leur généralité, sans préjudice des adaptations à prévoir compte tenu des aspects spécifiques des tarifs de réseau des réseaux concernés (comme entre autre : obligations de rapportage, pourcentage d'amortissement, un tarif moyen d'application pendant quatre ans ou un tarif annuel fixé avant l'entrée en vigueur de chaque période réglementaire, le facteur d'illiquidité et le facteur-X, clients rejetés).

Le titre de l'arrêté royal tient compte du prescrit de l'article 15/5septies de la loi du 12 avril 1965 qui stipule : « Le Roi, après délibération en Conseil des ministres, sur propositions de la Commission établies en concertation avec les gestionnaires et soumises dans les quarante jours civils de la réception de la demande du ministre, arrête les règles relatives :

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total qui comprend la marge équitable visé à l'article 15/5bis; cette méthodologie précise :

a) une définition de l'actif régulé tenant compte des amortissements ainsi que des nouveaux investissements;

b) des dotations d'amortissement;

c) un taux de rendement sur cet actif régulé tenant compte d'une répartition raisonnable entre fonds propres et fonds empruntés, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international, permettant que, sur des marchés compétitifs, les investisseurs des gestionnaires puissent s'attendre à obtenir le même rendement à long terme que pour des investissements présentant des risques similaires;

2° à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs;

3° à la procédure de proposition, d'approbation, de refus et de publication des tarifs, à l'exclusion de sa motivation en application du présent chapitre;

4° aux rapports annuels et informations que les gestionnaires doivent fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 2549

[C - 2007/11310]

8 JUNI 2007. — Koninklijk besluit betreffende de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen dat de billijke marge bevat, betreffende de algemene tariefstructuur, de basisprincipes en procedures inzake tarieven, de procedures, de bekendmaking van de tarieven, de jaarverslagen, de boekhouding, de kostenbeheersing, betreffende de inkomensverschillen van de beheerders en de objectieve indexeringsformule bedoeld in de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, heeft tot doel de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (hierna de gaswet), die werden ingevoegd door de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van voornoemde wet en gewijzigd door de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen uit te voeren.

Met het oog op de in artikel 15/5decies van de gaswet voorziene mogelijkheid om het toepassingsveld van de artikelen 15/5 tot 15/5bis, van de gaswet uit te breiden tot de overeenstemmende tarieven voor de distributienetten en het gebruik ervan, alsook naar de tarieven van de ondersteunende diensten geleverd door de distributieondernemingen werd ervoor gezorgd dat de structuur en de bepalingen van dit besluit zoveel mogelijk in hun algemeenheid gehanteerd kunnen blijven, onverminderd de te verwachten aanpassingen (zoals daar onder meer zijn rapporteringsverplichtingen, de afschrijvingspercentages, een gemiddeld tarief uitgesmeerd over vier jaar of een op voorhand vastgesteld jaarlijks tarief, de illiquiditeitsfactor en de X-factor, gedropte klanten) als gevolg van een aantal specifieke aspecten van de nettatarieven van de genoemde netten :

De titel van het koninklijk besluit houdt rekening met de bepalingen van artikel 15/5septies van de wet van 12 april 1965, waarin wordt gestipuleerd : « De Koning, na overleg in de Ministerraad, op voorstellen van de Commissie die in overleg met de beheerders worden opgesteld en die voorgelegd worden binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de regels vast met betrekking tot :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen dat een billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 15/5bis bevat; deze methodologie legt het volgende vast :

a) een definitie van het gereguleerd actief, waarbij rekening wordt gehouden met de afschrijvingen en de nieuwe investeringen;

b) afschrijvingstoelages;

c) een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat rekening houdt met een redelijke verdeling tussen eigen vermogen en vreemd vermogen overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markt, dat het mogelijk maakt dat op competitieve markten, de investeerders van de beheerders kunnen verwachten hetzelfde rendement op lange termijn te behalen als voor investeringen waaraan soortgelijke risico's verbonden zijn;

2° de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven;

3° de procedure voor het voorstel, de goedkeuring, de weigering en de publicatie van de tarieven, met uitzondering van haar motivatie, in toepassing van dit hoofdstuk;

4° de jaarverslagen en de gegevens die de beheerders aan de Commissie moeten verstrekken met het oog op de controle van hun tarieven door de Commissie;

5° aux règles spécifiques que le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de GNL doivent appliquer en matière de comptabilisation des coûts;

6° aux objectifs que les gestionnaires doivent poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

7° les écarts de revenu d'une année par rapport à l'autre et occasionnés par une augmentation significative du volume de vente de capacité; »

La structure du présent arrêté royal respecte le prescrit de l'article 15/5septies de la loi gaz. Le présent arrêté met à jour et reprend certains des principes établis dans l'arrêté du 15 avril 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des entreprises de transport de gaz naturel actives sur le territoire belge.

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et définitions*

A l'article 1<sup>er</sup>, il importe de stipuler que la régulation des tarifs ne concerne nullement les tarifs applicables aux activités non régulées exercées par le gestionnaire. Par ailleurs, il faut tenir compte des dérogations au bénéfice des nouvelles installations et extensions d'installations de GNL, de stockage et de transit qui sont traitées par l'arrêté royal en exécution de l'article 15/5bis, § 3, de la loi gaz. Conformément à la loi, les lignes directes ne sont pas soumises à des tarifs régulés.

La loi gaz stipule en son article 15/5 : « Les clients et les titulaires d'autorisations de fourniture peuvent accéder à tout réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL sur la base des tarifs établis conformément aux dispositions de l'article 15/5bis et approuvés par la Commission. ».

La définition d'« activité principale » fait référence à « toute activité liée ou non au gaz naturel ».

Dans un souci de clarté et de simplification, la notion de « chambre de flexibilité » de l'arrêté royal du 15 avril 2002 a été supprimée car il s'agit d'un concept mort-né.

A l'article 1<sup>er</sup>, 10°, la définition de « coût d'un service » est uniformisée avec l'article 26, § 3 qui détaille les éléments qui composent les tarifs (coûts = tarifs). Les éléments composant les coûts gérables et non gérables sont repris dans la définition de ces deux termes. Dans un souci de clarté et de simplification, la notion d'« activité de base » de l'arrêté royal du 15 avril 2002 peut être supprimée car elle n'apporte rien au texte et le complexifie inutilement. Elle correspond à la notion de « service de base » et en constitue une répétition.

En matière de coûts, la marge et les taux d'amortissement sont déterminés par la Commission. Dès lors, ces deux éléments sont non-gérables pour le gestionnaire.

Les coûts visés à l'article 9, alinéas 2 et 3, de la loi gaz concernent les détournements de canalisations imposés par les autorités (ex : travaux du ring d'Anvers, ...).

Les charges d'intérêt « embedded costs » constituent un « pass through » et sont couverts totalement à leur coût réel par les tarifs conformément à l'article 15/5quater, § 3, 4°, de la loi gaz.

Pour tous les coûts précités, en cas de solde résultant d'une différence entre coûts non-gérables budgétés et réalisés, son affectation est décidée en Conseil des Ministres, conformément l'article 22, § 8 du présent arrêté.

5° de specifieke regels die de beheerder van het aardgaswetvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgaswet, de beheerder van de LNG-installatie moeten toepassen inzake de boekhoudkundige verwerking van de kosten;

6° de doelstellingen die de beheerders moeten nastreven inzake kostenbeheersing;

7° de inkomensverschillen van één jaar in vergelijking met een ander, die zijn veroorzaakt door een significante verhoging van het volume van verkoopcapaciteit; »

De structuur van het onderhavige voorstel van koninklijk besluit houdt rekening met de bepalingen van artikel 15/5septies van de gaswetwet. Dit besluit neemt sommige principes over die werden vastgelegd in het besluit van 15 april 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de aardgaswetvervoersondernemingen actief op het Belgische grondgebied. Het vormt een update ervan.

#### HOOFDSTUK I. — *Toepassingsveld en definities*

Onder artikel 1 moet worden aangegeven dat de tariefregulering in geen geval betrekking heeft op de tarieven die van toepassing zijn op de niet-gereguleerde activiteiten die de beheerder uitoefent. Daarnaast moet rekening worden gehouden met de afwijkingen ten gunste van de nieuwe installaties en de uitbreidingen van de LNG-installaties, van opslag en doorvoer die behandeld worden door het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 15/5bis, § 3, van de gaswet. Conform de wet zijn de directe lijnen niet aan gereguleerde tarieven onderworpen.

De gaswet bepaalt onder haar artikel 15/5 : « De afnemers en de houders van leveringsvergunningen hebben toegang tot elk netwerk voor het aardgasvervoer, de opslaginstallatie voor aardgaswet en de LNG-installatie op basis van de tarieven vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 15/5 bis en goedgekeurd door de Commissie. »

De definitie van « hoofdactiviteit » verwijst naar « iedere activiteit die al dan niet verband houdt met aardgaswet ».

Vanuit een streven naar duidelijkheid en vereenvoudiging kan het begrip « flexibiliteitskamer » van het besluit van 15 april 2002 worden weggehaald, want het gaat om een doodgeboren concept.

Onder artikel 1, 10°, wordt de definitie van « kosten van een dienst » gelijkvormig gemaakt met artikel 26, § 3 dat de elementen die de tarieven vormen preciseert (kosten = tarieven). De elementen die de beheersbare en niet-beheersbare kosten vormen, worden in de definitie van beide termen vermeld. Vanuit een streven naar duidelijkheid en vereenvoudiging kan het begrip « basisactiviteit » van het koninklijk besluit van 15 april 2002 worden weggehaald, want het brengt de tekst niets nieuws bij en maakt hem nodeloos ingewikkeld. Het begrip « basisactiviteit » komt overeen met het begrip « basisdienst » en vormt er een herhaling van.

Inzake kosten worden de marge en de afschrijvingspercentages bepaald door de Commissie. Bijgevolg zijn deze twee bestanddelen niet-beheersbaar voor de beheerder.

De kosten bedoeld in artikel 9, 2e en 3e lid, van de gaswet hebben betrekking op de door de overheid opgelegde omleggingen van leidingen (bijv. : Antwerpse Ring, ...)

De intrestlasten « embedded costs » vormen een « pass through » en worden conform artikel 15/5quater, § 3, 4°, van de gaswet tegen hun reële kost volledig gedekt door de tarieven.

Voor alle voornoemde kosten wordt, in het geval van een saldo tengevolge van een verschil tussen gebudgetteerde en werkelijk gemaakte niet-beheersbare kosten, de toewijzing ervan beslist in de Ministerraad, conform artikel 22, § 8 van het voorliggend besluit.

La définition de « revenu total » vise à préciser que le revenu total couvre les activités régulées et non toutes les activités du gestionnaire : la Commission a une compétence d'approbation sur le revenu total (des activités régulées).

Dans cette partie, on se réfère aux principes figurant dans les lignes directrices de la Commission qui servent de base pour déterminer la marge équitable du gestionnaire. Ils ont été adaptés de manière à respecter scrupuleusement le prescrit de la loi gaz en la matière.

L'arrêté royal utilise le terme « gestionnaire » qui vise les trois gestionnaires (du réseau de transport de gaz naturel (transport et transit), d'installation de stockage et d'installation de GNL). Cela évite de les citer à chaque fois dans leur intégralité puisqu'ils sont tous soumis par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005 aux mêmes dispositions en ce qui concerne les tarifs.

Les comptes séparés par activité sont nécessaires pour déterminer le besoin en fonds de roulement qui compose la marge équitable et le revenu total. Il est dès lors indispensable que la Commission dispose de toutes les informations nécessaires à ce sujet pour exécuter sa mission d'approbation des tarifs et de contrôle des coûts.

#### Section 2. — Marge équitable

La Commission dispose de la compétence d'approuver le revenu total au vu de l'article 15/5 bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi gaz.

Conformément à l'article 15/5 bis, § 2, de la loi gaz, le revenu total couvre et se compose des coûts réels, de la marge équitable et des amortissements et, le cas échéant, des coûts liés aux obligations de service public, aux surcharges appliquées sur les tarifs et à certaines obligations du gestionnaire.

Cet article de la loi précise également que la marge équitable et les amortissements offrent au gestionnaire, après un étalonnage européen sur la base de gestionnaires comparables, une perspective favorable concernant l'accès aux marchés des capitaux à long terme.

Le législateur précise ainsi que c'est la marge équitable dans sa globalité (soit le montant exprimé en €/an et destiné au gestionnaire) et non chacun des paramètres qui composent la marge équitable, qui fait l'objet d'un benchmarking pour assurer au gestionnaire un accès favorable à l'emprunt.

Il est donc nécessaire de définir dans le présent arrêté royal comment sont calculés les composants de la marge équitable, à savoir la base d'actif régulée et le taux de rendement (voir article 15/5quater, § 3, 3<sup>o</sup> de la loi gaz).

Ce n'est qu'une fois que la marge équitable est déterminée sur base de ses composants qu'il est indiqué de comparer le niveau de celle-ci avec celle des gestionnaires européens afin de vérifier si elle permet d'assurer au gestionnaire un accès favorable aux marchés financiers.

Le même principe vaut pour les amortissements.

Les dispositions du présent arrêté, proposé par la Commission, sont en parfaite conformité avec l'article 25, 2, a) de la directive 2003/55/CE qui stipule : « Les autorités de régulation se chargent de fixer ou d'approuver, avant leur entrée en vigueur, au moins les méthodes utilisées pour calculer ou établir les conditions notamment : les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, y compris les tarifs de transport et de distribution ».

La Commission européenne insiste sur le respect de ces dispositions dans l'avis motivé daté du 12 décembre 2006 et adressé à la Belgique en raison de la mise en œuvre incomplète de la Directive 2003/54/CE.

La valeur de l'actif régulé initial équivaut à l'iRAB mentionné dans les lignes directrices de la Commission du 18 juin 2003 (cf. documents (B) 030618-CDC-218 et 219).

De definitie van het « totaal inkomen » is bedoeld om duidelijk te stellen dat het totale inkomen de gereguleerde activiteiten en niet alle activiteiten van de beheerder dekt : de Commissie heeft een goedkeuringsbevoegdheid op het totale inkomen (van de gereguleerde activiteiten).

In dit deel wordt verwezen naar de principes die uitgelegd worden in de richtlijnen van de Commissie over de billijke marge. Ze werden zodanig aangepast om hetgeen de wet terzake voorschrijft nauwgezet te respecteren.

Het koninklijk besluit gebruikt de term « beheerder », waarmee drie beheerders worden bedoeld (beheerder van het aardgasvervoersnet (transport en transit), beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en beheerder van de LNG-installatie). Zo wordt vermeden dat ze telkens volledig moeten worden genoemd, aangezien ze allen bij de wet van 1 juni 2005 onderworpen zijn aan dezelfde bepalingen wat de tarieven betreft.

De afzonderlijke rekeningen per activiteit zijn nodig om het nominale bedrijfskapitaal te bepalen dat samengesteld is uit de billijke marge en het totale inkomen. Daarom dient de Commissie over alle noodzakelijke gegevens hierover te kunnen beschikken om haar taak van goedkeuring van de tarieven en kostencontrole te kunnen uitvoeren.

#### Afdeling 2. — Billijke marge

De Commissie is krachtens artikel 15/5 bis, § 1, van de gaswet bevoegd het totale inkomen goed te keuren.

Conform artikel 15/5 bis, § 2, van de gaswet bestaat het totaal inkomen uit en dekt het de reële kosten, de billijke marge en afschrijvingen en desgevallend de kosten verbonden met de openbare dienstverplichtingen, de toeslagen van toepassing op de tarieven en op bepaalde verplichtingen van de beheerder.

Dit wetsartikel bepaalt ook dat de billijke marge en de afschrijvingen de beheerder na Europese ijking op basis van vergelijkbare beheerders, een gunstig perspectief bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn.

Daarmee geeft de wetgever aan dat de billijke marge in haar globaliteit (of het bedrag uitgedrukt in €/jaar en bestemd voor de beheerder) en niet elke parameter afzonderlijk van de billijke marge, het voorwerp vormt van een benchmarking om de beheerder een gunstige toegang tot de lening te bieden.

In dit koninklijk besluit moet dus worden gedefinieerd hoe de bestanddelen van de billijke marge, namelijk de basis van het gereguleerd actief en het rendementspercentage worden berekend (zie artikel 15/5quater, § 3, 3<sup>o</sup> van de gaswet).

Pas wanneer de billijke marge op basis van haar bestanddelen is vastgesteld, is het aangewezen het niveau te vergelijken met dat van de Europese beheerders om na te gaan of de beheerder een gunstige toegang tot de financiële markten kan worden gewaarborgd.

Ditzelfde principe geldt ook voor de afschrijvingen.

De bepalingen van voorliggend besluit voorgesteld door de Commissie sluiten perfect aan met artikel 25, 2, a) van de richtlijn 2003/55/CE dat bepaalt dat : « De regelgevende instanties zijn verantwoordelijk voor de vaststelling of de aan de inwerkingtreding voorafgaande goedkeuring van ten minste de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake : aansluiting op en toegang tot nationale netwerken, inclusief de tarieven inzake transmissie en distributie ».

De Europese Commissie dringt aan op de naleving van deze bepalingen in haar gemotiveerd advies van 12 december 2006 en wegens onvolledige uitvoering van de Richtlijn 2003/54/EG gericht aan België.

Deze waarde van het initieel gereguleerd actief is equivalent aan hetgeen in de richtlijnen van de Commissie van 18 juni 2003, bekend staat als iRAB (zie documenten (B) 030618-CDC-218 en 219).

La distinction entre une immobilisation qui était déjà prise en compte dans la valeur initiale de l'actif régulé et un investissement ultérieur est nécessaire pour déduire de l'actif régulé lors de sa mise hors service, de façon cohérente, la plus-value incluse dans l'actif régulé initial ainsi que la valeur comptable de l'actif concerné.

L'Arrêté royal portant exécution du code des sociétés, stipule à la section III, articles 45 et 48, que :

— Art. 45. Par « amortissements » on entend les montants pris en charge par le compte de résultats, relatifs aux frais d'établissement et aux immobilisations incorporelles et corporelles dont l'utilisation est limitée dans le temps, en vue soit de répartir le montant de ces frais d'établissement et le coût d'acquisition, éventuellement réévalué, de ces immobilisations sur leur durée d'utilité ou d'utilisation probable, soit de prendre en charge ces frais et ces coûts au moment où ils sont exposés;

— Art. 48. Les « amortissements » et les réductions de valeur doivent être constitués systématiquement sur base des méthodes arrêtées par la société conformément à l'article 28, § 1. Ils ne peuvent dépendre du résultat de l'exercice;

Il convient d'interpréter un « amortissement » ou une « dotation d'amortissement » comme étant la définition des amortissements sur la base d'un pourcentage fixe (pas en fonction du résultat ou des besoins d'investissement) qui équivaut à une durée d'utilité ou d'utilisation déterminée (en atteste l'ancienneté du parc existant).

La notion présentée à l'art. 15/5<sup>quater</sup> de la loi gaz, qui stipule que les amortissements évoluent sur une base annuelle en fonction du plan d'investissement, doit donc être comprise comme un amortissement qui implique que la base amortissable augmente chaque année de la période régulatoire.

Le « leverage » de 67 % est déterminé afin de réaliser une position de solvabilité saine d'une part et de maintenir le coût du capital à un niveau raisonnable d'autre part. Le rapport entre les fonds propres et les fonds de tiers est fixé à 33/67 de l'actif régulé.

La Commission estime qu'un rapport d'un tiers de fonds propres pour deux tiers de fonds de tiers est suffisant car les entreprises de transport de gaz naturel jouissent d'un monopole légal pour leurs activités régulées. En outre, la tarification légalement régulée de leurs services garantit qu'elles pourront payer leurs travailleurs et leurs créanciers et que leurs actionnaires pourront être indemnisés d'une manière conforme au marché.

Par ailleurs, le caractère raisonnable du rapport proposé est conforté par la réalité du contexte belge par le biais du credit rating élevé qu'Elia a obtenu lors de l'émission d'une obligation d'un milliard d'euros en avril 2004. En outre, la structure financière réelle d'Elia correspond bien à l'ordre de grandeur du rapport raisonnable proposé par la Commission.

### CHAPITRE III. — Structure tarifaire générale

Pour déterminer les services qui doivent faire l'objet d'un tarif, l'arrêté royal fait référence au programme indicatif de transport prévu par le code de bonne conduite en matière d'accès aux réseaux de transport de gaz naturel. Le programme indicatif constitue le catalogue, l'offre de service du gestionnaire. Il doit être publié chaque année pour les deux années qui suivent, être approuvé par la Commission et être élaboré en harmonie avec la proposition tarifaire.

Avec la libéralisation, les services offerts par les gestionnaires sont amenés à évoluer dans le temps, notamment pour suivre la demande du marché. Par exemple, Fluxys est passé en 2004 d'un système d'acheminement « point à point » à un système « entry /exit » qui optimise l'utilisation du réseau et qui permet, chaque année, la prestation de nouveaux services. Ce système évoluera encore à l'avenir, notamment avec des services basés sur l'usage de l'Internet et de l'exploitation d'informations en temps réel.

Le législateur permet cette évolution des services et des tarifs correspondants dans l'article 15/5 quater, § 5, de la loi gaz. Celui-ci stipule :

« L'entreprise de transport peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégrité du revenu total et de la structure tarifaire existante. »

Het onderscheid tussen een vast actief dat al vervat was in de initiële waarde van het gereguleerd actief en een latere investering is noodzakelijk om bij buitengebruikstelling de meerwaarde vervat in het initiële gereguleerd actief consequent samen met de boekhoudkundige waarde van het betrokken actief uit het gereguleerd actief te verwijderen.

Koninklijk besluit tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen bepaalt in Afdeling III, artikelen 45 en 48, dat :

— Art. 45. Onder « afschrijvingen » verstaat men de bedragen ten laste van de resultatenrekening genomen, met betrekking tot oprichtingskosten en tot immateriële en materiële vaste activa waarvan de gebruiksduur beperkt is, ten einde hetzij het bedrag van deze oprichtingskosten en van de eventueel geherwaardeerde aanschaffingskosten van deze vaste activa te spreiden over hun waarschijnlijke nuttigheids- of gebruiksduur, hetzij deze kosten ten laste te nemen op het ogenblik waarop zij worden aangegaan;

— Art. 48. De « afschrijvingen » en de waardeverminderingen moeten selselmatig worden gevormd volgens de door de vennootschap overeekomstig artikel 18, § 1, vastgelegde methoden. Deze mogen niet afhangen van het resultaat van het boekjaar;

Men dient een « afschrijving » of « afschrijvingstoelage » te interpreteren als zijnde de definitie van afschrijvingen op basis van een vast percentage (niet in functie van resultaat of investeringsbehoeften) dat equivalent is aan een bepaalde nuttigheids- of gebruiksduur (getuige de ouderdom van een bestaand park).

De notie onder art. 15/5<sup>quater</sup> van de gaswet waarin wordt gesteld dat de afschrijvingen jaarlijks evolueren afhankelijk van het investeringsplan, dient dus begrepen te worden als een afschrijving die incorporeert dat in elk jaar van de regulatoire periode de afschrijfbaar basis toeneemt.

De « leverage » van 67 % is bepaald ten einde enerzijds een gezonde solvabiliteitspositie te bewerkstelligen en anderzijds de kapitaalkosten redelijk te houden. De verhouding tussen het eigen en het vreemd vermogen wordt bepaald op 33/67 van het gereguleerd actief.

De Commissie is van oordeel dat een verhouding van één derde eigen vermogen en twee derde vreemd vermogen voldoende is omdat de aardgaswetvervoersondernemingen voor hun gereguleerde activiteiten genieten van een wettelijk monopolie. Anderzijds garandeert de wettelijk gereguleerde tarifiering van hun diensten dat zij hun werknemers en schuldeisers zullen kunnen betalen en dat zij hun aandeelhouders op marktconforme manier zullen kunnen vergoeden.

De redelijkheid van de voorgestelde verhouding is tevens in de Belgische context getoetst aan de realiteit door de hoge credit rating die Elia bekam bij de emissie van een obligatie van 1 miljard € in april 2004. De feitelijke kapitaalstructuur van Elia komt bovendien overeen met de grootteorde van de redelijke verhouding die de Commissie voorstelt.

### HOOFDSTUK III. — Algemene tariefstructuur

Om de te tarifieren diensten vast te stellen, verwijst het voorstel van koninklijk besluit naar het indicatief vervoersprogramma waarin wordt voorzien door de gedragscode inzake toegang tot de vervoersnetten voor aardgaswet. Het indicatief programma vormt de catalogus, het dienstenaanbod van de beheerder. Het moet elk jaar voor de komende twee jaren worden gepubliceerd, goedgekeurd worden door de Commissie en opgesteld worden in harmonie met het tariefvoorstel.

Onder impuls van de liberalisering evolueren de door de beheerders aangeboden diensten met de tijd, met name om de markt vraag te volgen. Fluxys is in 2004 bijvoorbeeld overgegaan van een « Point-to-point » systeem van overbrenging naar een « entry/exit » systeem dat het netgebruik optimaliseert en elk jaar de verlening van nieuwe diensten mogelijk maakt. Dit systeem zal in de toekomst nog verder evolueren, met name door diensten die gebaseerd zijn op het gebruik van het internet en door de benutting van realtime-informatie.

De wetgever maakt deze evolutie van de diensten en van de overeenkomstige tarieven mogelijk in artikel 15/5<sup>quater</sup>, § 5, van de gaswet. In dit artikel wordt gestipuleerd :

« De vervoersonderneming kan de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerde tariefvoorstel houdt rekening met het totale inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur. »

S'il est bénéfique de permettre l'offre de nouveaux services par les gestionnaires, la référence au programme indicatif de transport permet de ne pas les mentionner spécifiquement dans l'arrêté tarifaire.

En effet, plutôt que de reprendre textuellement la liste des services offerts dans l'arrêté, au risque que ce dernier ne reflète pas la réalité et soit en rupture avec celle-ci, il est préférable de se référer au programme indicatif qui est mis à jour tous les ans. Ainsi, lorsque des nouveaux services ou des adaptations aux services existants sont proposés, on fait l'économie d'une adaptation systématique de l'arrêté royal tarifaire, avec toutes les lourdeurs et complications que cela entraîne.

#### CHAPITRE IV. — Principes de base en matière de tarifs

L'article 15/5 bis de la loi stipule :

« Les clients et les titulaires d'autorisations de fourniture peuvent accéder à tout réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL sur la base des tarifs établis conformément aux dispositions de l'article 15/5bis et approuvés par la Commission ».

Par conséquent, l'arrêté tarifaire ne peut déroger à la loi et ne peut prévoir que les tarifs pour certains services relatifs à l'accès au réseau ne soient pas soumis à l'approbation de la Commission.

La référence à tous les tarifs non visés par la loi permet de préciser que les tarifs des services non-régulés ne sont pas approuvés par la Commission mais peuvent être contrôlés par elle.

Les coûts étant couverts par les tarifs, les éléments constitutifs des coûts sont par conséquent répercutés dans les tarifs. Pour éviter toute confusion, omission ou répétition, le présent arrêté tarifaire détaille ces éléments constitutifs à un seul endroit, à savoir l'article 25, § 3.

Les tarifs portent désormais sur une période de quatre ans. Il faut dès lors prévoir un délai suffisant pour que l'entière de la procédure de soumission et d'approbation du revenu et des tarifs puisse se dérouler dans les meilleures conditions.

Par rapport au système actuellement en vigueur, le travail d'examen par la Commission sera sensiblement plus important dans le cas de tarifs valables pour quatre ans. Actuellement, ce travail porte uniquement sur des tarifs annuels et l'arrêté tarifaire du 15 avril 2002 laisse seulement 15 jours d'examen à la Commission, ce qui constitue un délai trop court pour analyser l'ensemble du budget et de la proposition tarifaire. En plus des tarifs valables pour quatre ans, la Commission devra notamment examiner leur indexation sur les quatre ans, le revenu total, la maîtrise des coûts, etc.

Par rapport à l'arrêté du 15 avril 2002, un délai supplémentaire est également accordé au gestionnaire pour disposer du temps nécessaire pour répondre aux demandes de la Commission.

La période réglementaire débute le 1<sup>er</sup> janvier pour que le reporting sur les tarifs coïncide avec la clôture des comptes annuels et la publication de ceux-ci.

Le délai de cent quatre-vingt jours couvre la totalité de la procédure avant l'adoption éventuelle de tarifs provisoires par la Commission.

L'arrêté tarifaire précise la suite à donner après l'éventuel refus de la proposition tarifaire remaniée car, dans l'arrêté royal du 15 avril 2002, il n'est pas prévu explicitement que le gestionnaire soumette une nouvelle proposition tarifaire remaniée à l'approbation de la Commission.

Cette disposition est importante et nécessaire car l'obligation annuelle faite au gestionnaire de déposer une proposition tarifaire pour le 30 septembre de chaque année n'existe plus avec le passage aux tarifs pluriannuels.

Le plan comptable analytique est indispensable pour que la Commission puisse remplir sa mission de vérification des comptes du gestionnaire et d'approbation des tarifs. Il permet de détailler le passage de la comptabilité générale et analytique du gestionnaire vers le modèle de rapport transmis à la Commission.

Al is het heilzaam het aanbod van nieuwe diensten door de beheerders mogelijk te maken, toch maakt de verwijzing naar het indicatief vervoersprogramma het mogelijk die niet specifiek te vermelden in het tariefbesluit.

In plaats van de lijst van aangeboden diensten woordelijk over te nemen in het besluit, met het risico dat het voorliggend besluit geen afspiegeling is van de werkelijkheid en ermee in strijd is, verdient het immers de voorkeur te verwijzen naar het indicatief vervoersprogramma, dat elk jaar wordt bijgewerkt. Op die manier hoeft, wanneer nieuwe diensten of aanpassingen aan de bestaande diensten worden voorgesteld, het koninklijk tariefbesluit niet systematisch te worden aangepast, met alle omslachtigheid en complicaties van dien.

#### HOOFDSTUK IV. — Basisprincipes inzake tarieven

In artikel 15/5 bis van de gaswet wordt gestipuleerd :

« De afnemers en de houders van leveringsvergunningen hebben toegang tot elk netwerk voor het aardgaswetvervoer, de opslaginstallatie voor aardgaswet en de LNG-installatie op basis van de tarieven vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 15/5 bis en goedgekeurd door de Commissie.

Bijgevolg kan het tariefbesluit niet afwijken van de wet en kan het niet bepalen dat de tarieven voor bepaalde diensten met betrekking tot de nettoegang niet onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Commissie.

De verwijzing naar alle niet door de wet bedoelde tarieven maakt het mogelijk duidelijk te stellen dat de tarieven van de niet-gereguleerde diensten niet door de Commissie worden goedgekeurd maar wel door haar kunnen worden gecontroleerd.

Aangezien de kosten worden gedekt door de tarieven, worden de samenstellende elementen van de kosten bij gevolg doorgerekend in de tarieven. Om verwarring, weglatingen of herhalingen te vermijden detailleert voorliggend tariefbesluit deze samenstellende elementen op een enkele plaats, namelijk artikel 25, § 3.

De tarieven hebben voortaan betrekking op een periode van vier jaar. Bijgevolg moet worden voorzien in een voldoende lange termijn opdat de hele procedure van indiening en goedkeuring van het inkomen en de tarieven in de beste omstandigheden kan verlopen.

In vergelijking met het momenteel geldende systeem zal het onderzoek van tarieven die vier jaar lang gelden, voor de Commissie heel wat meer werk betekenen. Momenteel betreft dat onderzoekwerk alleen jaarlijkse tarieven en heeft de Commissie krachtens het tariefbesluit van 15 april 2002 slechts 15 dagen tijd voor dat onderzoek – een te korte termijn om het budget en het tariefvoorstel volledig na te gaan. Naast de tarieven voor vier jaar zal de Commissie met name de indexering van die tarieven over de vier jaar, het totale inkomen, de kostenbeheersing enzovoort moeten onderzoeken.

In vergelijking met het koninklijk besluit van 15 april 2002 wordt ook aan de beheerder een bijkomende termijn toegekend om voldoende tijd te hebben om antwoord te geven op de vragen van de Commissie.

De regulatoire periode gaat in op 1 januari opdat de reporting over de tarieven samenvalt met de afsluiting en bekendmaking van de jaarrekening.

De termijn van honderd tachtig dagen bestrijkt de volledige procedure voor de eventuele goedkeuring van voorlopige tarieven door de Commissie.

Het tariefbesluit preciseert het gevolg dat moet worden gegeven na de eventuele afwijzing van het aangepaste tariefvoorstel, want in het koninklijk besluit van 15 april 2002 wordt niet expliciet bepaald dat de beheerder een nieuw aangepast tariefvoorstel ter goedkeuring moet voorleggen aan de Commissie.

Deze bepaling is dus belangrijk en noodzakelijk, wanneer wordt overgestapt op meerjarentarieven, vermits voor de beheerder niet langer meer de jaarlijkse verplichting bestaat om tegen 30 september een tariefvoorstel in te dienen.

Het analytisch boekhoudplan is noodzakelijk opdat de Commissie haar missies, namelijk de controle van de rekeningen van de beheerder en de goedkeuring van de tarieven, zou kunnen vervullen. Het laat toe de overgang te detailleren van de algemene en analytische boekhouding van de beheerder naar het rapporteringsmodel dat aan de Commissie wordt bezorgd;

En ce qui concerne le système des tarifs annuels de Fluxys, le plan comptable analytique a été approuvé en 2002 et sert de référence depuis ce moment.

En ce qui concerne la proposition tarifaire actualisée et la demande de révision des règles de détermination du revenu total, il convient de suivre la procédure qui est d'application pour la proposition tarifaire. Comme la proposition tarifaire a déjà été déposée et examinée par la Commission, il est prévu de diviser les délais de traitement par deux de manière à permettre l'adaptation des tarifs dans les meilleurs délais.

Entièrement dans la lignée de l'article 15/5nonies de la loi gaz, qui permet au gestionnaire, en cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire, de soumettre à l'approbation de la commission une demande motivée d'adaptation des règles de détermination du revenu total visé à l'article 15/5bis pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire en cours, cette procédure a été également prévue dans le présent arrêté à titre de deuxième procédure d'exception. Dans ce cas, non seulement le revenu total, mais aussi les tarifs à appliquer seront adaptés. Par les termes « circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire du réseau », il faut entendre la force majeure, telle qu'elle est comprise dans la jurisprudence en droit civil et en droit des assurances. Le gestionnaire du réseau doit démontrer qu'il y a force majeure et la Commission en juger. On pense par exemple aux catastrophes naturelles et aux attentats terroristes. Un solde d'exploitation exceptionnellement bas ou élevé au cours d'une année d'exploitation donnée ne peut être qualifié de circonstance exceptionnelle.

#### CHAPITRE VII. — *Publication des tarifs*

Il convient de publier les tarifs approuvés par la Commission au Moniteur, au Journal officiel et sur le site Web de la Commission et du gestionnaire. Les tarifs à publier sont relatifs au réseau de transport, aux installations de stockage, à l'installation de GNL et au transit. Ils sont soit approuvés par la Commission ou provisoires ou ils découlent d'une proposition tarifaire, remaniée ou actualisée ou non, ou encore d'une demande de révision des règles de détermination du revenu total. La publication des décisions de la Commission s'impose dans un souci de transparence. Il est préférable de publier les décisions de la Commission sur son site Web plutôt que d'en faire paraître l'intégralité au Moniteur et au Journal officiel, comme c'est le cas pour l'arrêté royal du 15 avril 2002.

La loi gaz précise dans l'article 15/24 : « Les versions définitives des décisions du comité de direction ou du conseil général de la Commission sont publiques et sont publiées sur le site web de la Commission, [www.creg.be](http://www.creg.be), sauf décision contraire des organes de la Commission qui ont pris la décision ».

Le rapport sur les tarifs, transmis actuellement tous les ans au Ministre par la Commission, sera transmis dorénavant en fin de période quadriennale.

#### CHAPITRE VIII. — *Rapports et informations que le gestionnaire doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs*

Comme la période régulatoire dure quatre ans, le reporting est prévu pour la fin février de l'année qui suit l'application des tarifs, qu'ils soient provisoires ou non.

Si la Commission approuve des tarifs provisoires, le reporting doit avoir lieu de la même manière car celle-ci doit pouvoir contrôler les tarifs et le revenu total, tant en ce qui concerne le budget qu'en ce qui concerne la réalité, comme le prévoit l'article 15/5 nonies, second alinéa de la loi gaz.

La totalité des comptes du gestionnaire doit être transmise a posteriori pour que la Commission vérifie les subsides croisés entre activités régulées et entre les activités régulées et non réglées.

Il est nécessaire que le gestionnaire transmette le calcul a posteriori des différents écarts entre le budget et la réalité car ceux-ci permettent de déterminer si les tarifs appliqués ont été fixés a priori à un niveau trop haut ou trop bas.

Wat het systeem van jaartarieven van Fluxys betreft, werd het analytisch boekhoudplan in 2002 goedgekeurd. Sindsdien geldt het als referentie.

Wat betreft het geactualiseerde tariefvoorstel en de aanvraag tot herziening van de regels tot bepaling van het totale inkomen, moet de procedure worden gevolgd die van toepassing is op het tariefvoorstel. Aangezien dat tariefvoorstel al is ingediend en onderzocht werd door de Commissie, wordt bepaald om de behandelingstermijnen te halveren, opdat de tarieven zo spoedig mogelijk kunnen worden aangepast.

Geheel in de lijn van artikel 15/5nonies van de gaswet, dat de beheerder toelaat om ingeval van uitzonderlijke omstandigheden onafhankelijk van de wil van de beheerder om in de loop van de regulatoire periode een gemotiveerde vraag in te dienen tot herziening herziening van de regels tot bepaling van het in artikel 15/5bis bedoelde totaal inkomen voor wat de komende jaren van de lopende regulatoire periode betreft, werd deze werkwijze als tweede uitzonderingsprocedure in dit besluit voorzien. In dit laatste geval zal niet alleen het totaal inkomen worden aangepast, doch ook de toe te passen tarieven. De term 'uitzonderlijke omstandigheden' moet hier, overeenkomstig de heersende rechtspraak in het burgerlijk recht en in het verzekeringsrecht, begrepen worden als overmacht, aan te tonen door de netbeheerder en door de Commissie te beoordelen. Voorbeelden hiervan zijn ondermeer natuurrampen en terroristische aanslagen. Een uitzonderlijk hoog of laag exploitatiesaldo in de loop van een bepaald exploitatiejaar kan niet als uitzonderlijke omstandigheid gekwalificeerd worden.

#### HOOFDSTUK VII. — *Bekendmaking van de tarieven*

Het is raadzaam de door de Commissie goedgekeurde tarieven bekend te maken in het Staatsblad, in het Publicatieblad en op de website van de Commissie en van de beheerder. De bekend te maken tarieven betreffen het vervoersnet, de opslaginstallaties, de LNG-installatie en de doorvoer. Ze zijn ofwel goedgekeurd door de Commissie, of voorlopig, of vloeien voort uit een al dan niet aangepast of geactualiseerd tariefvoorstel of nog uit een aanvraag tot herziening van de regels tot bepaling van het totale inkomen. De bekendmaking van de beslissingen van de Commissie is noodzakelijk ter wille van de transparantie. Het verdient de voorkeur de beslissingen van de Commissie op haar website te publiceren in plaats van de volledige tekst ervan in het Staatsblad en in het Publicatieblad te laten verschijnen, zoals dat het geval is voor het koninklijk besluit van 15 april 2002.

De gaswetwet preciseert in artikel 15/24 : « De definitieve versies van de beslissingen van het directiecomité of de algemene raad van het directiecomité of de algemene raad van de Commissie zijn openbaar en worden gepubliceerd op de website van de Commissie, [www.creg.be](http://www.creg.be), behoudens andere beslissing van de organen van de Commissie die de beslissing hebben genomen ».

Het verslag over de tarieven dat momenteel jaarlijks door de Commissie aan de Minister wordt bezorgd, zal voortaan op het einde van de periode van vier jaar worden bezorgd.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Verslagen en gegevens die de beheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog op de controle van zijn tarieven door de Commissie*

Aangezien de regulatoire periode vier jaar duurt, wordt bepaald dat de rapportering moet gebeuren tegen eind februari van het jaar dat volgt op de toepassing van de tarieven, ongeacht of ze voorlopig zijn of niet.

Als de Commissie de voorlopige tarieven goedkeurt, moet de rapportering op dezelfde manier gebeuren, want de Commissie moet de tarieven en het totale inkomen kunnen controleren, zowel wat het budget betreft als wat de realiteit betreft, zoals wordt bepaald in artikel 15/5 nonies, tweede lid van de gaswet.

Alle rekeningen van de beheerder moeten a posteriori worden ingediend opdat de Commissie de kruissubsidies tussen gereguleerde en tussen gereguleerde en niet-gereguleerde activiteiten zou kunnen nagaan.

Het is nodig dat de beheerder de a-posteriori-berekeningen van de verschillende verschillen tussen het budget en de realiteit overmaakt, want die verschillen maken het mogelijk uit te maken of de toegepaste tarieven a priori op een te hoog of te laag niveau waren vastgesteld.

L'article 15/14 de la loi gaz stipule que la Commission est investie d'une mission de contrôle de l'application des lois et règlements. Le contrôle du respect des dispositions en matière de Corporate governance inscrites à l'article 8/3 de la loi gaz relève dès lors de la compétence de la Commission. De plus, l'article 15/16 de la même loi permet à la Commission, dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, de requérir les entreprises de gaz naturel intervenant sur le marché belge de lui fournir toutes les informations nécessaires, pour autant qu'elle motive sa demande.

Comme les comptes annuels approuvés et déposés ainsi que les rapports du Conseil d'administration et des commissaires-réviseurs de la dernière assemblée générale ne sont pas disponibles au 14 février, il est prévu de les transmettre le 30 septembre. Il en est de même pour les comptes semestriels en vue de suivre l'exécution du budget. Comme le gestionnaire met à jour ces informations tous les mois, leur transmission à la Commission ne constitue pas une surcharge de travail trop importante pour celui-ci.

Les soldes doivent être calculés avant le dépôt de la proposition tarifaire pour la période régulatoire suivante, soit avant le 1<sup>er</sup> juillet de la dernière année de la période régulatoire en cours.

Les comptes cumulés doivent être transmis pour que la Commission contrôle le calcul des soldes et vérifie les subsides croisés entre activités régulées et entre les activités régulées et non régulées.

Il est prévu d'allonger le délai d'examen des rapports annuels par la Commission car ils vont nécessiter plus de temps d'analyse que des rapports trimestriels.

De manière à préparer au mieux l'examen des soldes entre le budget et la réalité, il est prévu que la Commission puisse demander des informations complémentaires aux gestionnaires. C'est déjà le cas lors du dépôt du budget comportant la proposition tarifaire.

L'arrêté tarifaire du 15 avril 2002 détaille les procédures relatives à l'approbation des tarifs a priori par la Commission mais est en revanche très peu précis quant à leur contrôle a posteriori et à l'approbation du « bonus/malus » par la Commission. Cette procédure est clarifiée dans le présent arrêté.

Ex ante, la Commission approuve les coûts gérables, les coûts non-gérables et les volumes prévisionnels. Ex post, elle contrôle l'absence de subsides croisés pour le calcul du solde sur les coûts gérables et elle approuve les soldes sur les coûts gérables, sur les coûts non-gérables et sur les volumes. Le solde sur les coûts gérables est destiné au gestionnaire et la répartition du solde sur les coûts non-gérables et sur les volumes est décidée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. En cas de constatation de subsides croisés entre coûts gérables et non gérables, la Commission le mentionne dans sa décision (sur les coûts gérables et sur les volumes) et le transmet dans son avis au Ministre.

La répartition du solde proposée reprend les dispositions de l'article 24, § 2, de l'arrêté royal du 15 décembre 2003 sur base duquel se réalise l'extension du terminal de Zeebrugge. L'affectation du solde en partie aux tarifs se justifie car, en cas de solde positif/négatif, ceux-ci se sont avérés respectivement trop élevés/trop bas. La constitution d'une réserve pour investissements est prévue de manière à développer le réseau gazier belge. L'affectation au personnel se justifie lorsque celui-ci peut démontrer une réduction des coûts et une amélioration de l'efficacité du gestionnaire.

Ainsi, le personnel a droit à une partie du surplus généré par ses efforts et la valeur ajoutée qu'il apporte car c'est lui qui permet la création de ce surplus.

Artikel 15/14 van de gaswet stipuleert dat de Commissie bevoegd is voor de controle op de toepassing van de wetten en reglementen. Het toezicht op de naleving van de bepalingen inzake Corporate governance bepaald door artikel 8/3 van de gaswet vallen dan ook onder de bevoegdheid van de Commissie. Bovendien laat artikel 15/16 van de gaswet de Commissie bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd toe, van de aardgaswetondernemingen die op actief zijn op de Belgische markt, alle nodige inlichtingen te vorderen, op voorwaarde dat zij haar verzoek motiveert.

Aangezien de goedgekeurde en ingediende jaarrekening, alsook de verslagen van de Raad van bestuur en van de commissarissen-revisoren van de laatste algemene vergadering nog niet beschikbaar zijn op 14 februari, wordt bepaald dat ze tegen 30 september moeten worden overgemaakt. Hetzelfde geldt voor de halfjaarlijkse rekening om de uitvoering van het budget te kunnen volgen. Aangezien de beheerder deze informatie om de maand bijwerkt, betekent het voor hem niet te veel extra werk om de informatie aan de Commissie over te maken.

De saldi moeten worden berekend vóór indiening van het tariefvoorstel voor de volgende regulatoire periode, dit is vóór 1 juli van het laatste jaar van de lopende regulatoire periode.

De gecumuleerde rekeningen moeten worden overgemaakt zodat de Commissie de berekening van de saldi kan controleren en kruissubsidies tussen gereguleerde activiteiten en tussen gereguleerde en niet-gereguleerde activiteiten verifiëren.

Er wordt voorzien in een verlenging van de termijn voor het onderzoek van de jaarlijkse rapporteringen door de Commissie, want die zal meer tijd vergen dan de analyse van de driemaandelijkse rapporteringen.

Om het onderzoek van de saldi tussen het budget en de realiteit zo goed mogelijk voor te bereiden, wordt bepaald dat de Commissie de beheerder om bijkomende inlichtingen kan verzoeken. Dat is al het geval bij de indiening van het budget met het tariefvoorstel.

Het koninklijk besluit van 15 april 2002 gaat nader in op de procedures betreffende de goedkeuring van de tarieven a priori door de Commissie, maar blijft daarentegen erg vaag over hun controle a posteriori en over de goedkeuring van de « bonus/malus » door de Commissie. Deze procedure wordt verduidelijkt in onderhavig besluit.

Ex ante keurt de Commissie de beheersbare kosten, de niet-beheersbare kosten en de voorziene volumes goed. Ex post controleert zij de afwezigheid van kruissubsidies voor de berekening van het saldo op de beheersbare kosten en keurt ze de saldo's op de beheersbare kosten, de niet-beheersbare kosten en op de volumes goed. Het saldo op de beheersbare kosten is bestemd voor de beheerder en de verdeling van het saldo op de niet-beheersbare kosten en op de volumes wordt beslist bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Bij de vaststelling van kruissubsidies tussen beheersbare en niet-beheersbare kosten vermeldt de Commissie dit in haar beslissing (over de beheersbare kosten en de volumes) en maakt dit over in haar advies aan de Minister.

De voorgestelde saldoverdeling volgt de bepalingen van artikel 24, § 2, van het koninklijk besluit van 15 december 2003 op basis waarvan de uitbreiding van de terminal van Zeebrugge gebeurt. De gedeeltelijke aanwending van het saldo voor de tarieven is verantwoord, want in geval van een positief/negatief saldo zijn de tarieven te hoog respectievelijk te laag gebleken. De vorming van een investeringsreserve wordt voorgeschreven om het Belgische vervoernet te ontwikkelen. De aanwending voor het personeel is verantwoord wanneer het personeel een daling van de kosten en een verbetering van de doeltreffendheid van de beheerder kan aantonen.

Aldus heeft het personeel recht op een deel van het overschot dat te danken is aan zijn inspanningen en aan de toegevoegde waarde die het brengt, want precies het personeel maakt het ontstaan van dat overschot mogelijk.

En matière de soldes, la durée moyenne de placement durant la période quadriennale est de 2 ans et il est proposé de considérer le taux Euribor à un an. Il est également nécessaire de considérer le poids du solde de chaque année ainsi que sa durée de placement et d'y appliquer le taux réel.

#### CHAPITRE IX. — *Obligations comptables du gestionnaire*

Les dispositions appliquées dans l'arrêté du 15 avril 2002 sont reprises dans le présent arrêté.

Conformément à l'article 15/14, § 2, 9° et 10°, de la loi gaz la Commission doit pouvoir vérifier les subsides croisés entre activités régulées et entre activités régulées et non réglées. De ce fait, elle doit disposer des comptes de toutes les activités du gestionnaire.

L'approbation par la Commission du plan comptable analytique garantit à cette dernière de disposer de toutes les informations nécessaires à sa mission de régulateur et concerne uniquement la forme régulée des comptes du gestionnaire. Cela ne signifie nullement que la Commission se substitue aux instances légales chargées de l'approbation de la comptabilité générale. Cette disposition est reprise textuellement de l'arrêté du 15 avril 2002 et est mise en œuvre depuis le même jour.

#### CHAPITRE X. — *Formule objective d'indexation*

Le projet d'arrêté royal propose de déterminer les coûts gérables de l'année de référence de la période régulatoire comme une moyenne des coûts gérables budgétisés de chaque année de la période régulatoire. La valeur fixée pour la première année de la période régulatoire sert ensuite de référence pour déterminer les coûts gérables indexés des années suivantes de la période régulatoire et pour chaque année, une formule d'indexation est appliquée à la valeur de l'année précédente.

Puisque pour déterminer la règle d'évolution concrète d'une composante du revenu, tels que les coûts gérables, il faut un lien direct et causal avec le contenu de cette composante du revenu, la Commission part du principe dans son avis du 16 avril 2007 que les types de coûts compris dans ceux-ci ont essentiellement trait aux coûts de personnel des collaborateurs en service actif d'une part et aux coûts d'acquisition de plusieurs biens, matériaux et services d'autre part.

La Commission souligne dans son avis concernant la formule d'indexation que cela vaut uniquement dans les cas où le mécanisme d'indexation concret concerne des gestionnaires visés à l'article 1<sup>er</sup>, 42° de la loi « gaz » et dans lesquels le contenu de la composante du revenu en question correspond à ces types de coûts.

La Commission estime donc qu'il faut directement intégrer les présentes dispositions dans l'arrêté royal en application de l'article 15/5septies de la loi « gaz », plutôt que de prévoir un arrêté distinct.

La Commission constate que l'article 29, § 1<sup>er</sup>, établit une distinction claire entre d'une part l'indexation qui y est traitée comme une règle d'évolution dans le cadre de l'article 15/5quater, § 3, 1° de la loi « gaz » et d'autre part l'utilisation d'un facteur d'amélioration de productivité et d'efficacité.

La formule mathématique figurant à l'article 29, § 2, vise à déterminer les coûts gérables de l'année de référence de la période régulatoire comme une moyenne des coûts gérables budgétisés chaque année de la période régulatoire, compte tenu de l'indice national des prix de détail. Pour le calcul prévisionnel, on utilise les valeurs prévisionnelles des indices publiées par le Bureau fédéral du Plan.

Pour des raisons de facilité et de transparence, la Commission n'a pas émis d'objections quant à l'utilisation des chiffres d'indexation proposés.

La valeur fixée selon l'article 29, § 2, pour la première année de la période régulatoire sert ensuite de référence pour déterminer les coûts gérables indexés pour les années suivantes de la période régulatoire, et pour chaque année, une formule d'indexation est appliquée à la valeur de l'année précédente décrite à l'article 29, § 3.

Inzake saldi bedraagt de gemiddelde beleggingsduur 2 jaar, er wordt voorgesteld om de Euribor-rente op één jaar te beschouwen. Verder dient ook het gewicht van het saldo van ieder jaar in aanmerking te worden genomen, evenals de beleggingsduur. Daarop moet een reële rentevoet worden toegepast.

#### HOOFDSTUK IX. — *Boekhoudkundige verplichtingen van de beheerder*

De bepalingen van het besluit van 15 april 2002 worden overgenomen in dit besluit.

Conform artikel 15/14, § 2, 9° en 10° van de gaswet, moet de Commissie kruissubsidies tussen gereguleerde en tussen gereguleerde en niet geregelde activiteiten kunnen nagaan. Daarom moet zij over de rekeningen van alle activiteiten van de beheerder beschikken.

De goedkeuring door de Commissie van het analytische boekhoudplan garandeert haar te beschikken over alle informatie die voor haar missie van regulator noodzakelijk is en betreft enkel de gereguleerde vorm van de rekeningen van de beheerder. Dit betekent geenszins dat de Commissie zich in de plaats stelt van de wettelijke instanties belast met de goedkeuring van de algemene boekhouding. Deze bepaling is woordelijk overgenomen uit het besluit van 15 april 2002 en wordt sinds die dag uitgevoerd.

#### HOOFDSTUK X. — *Objectieve indexeringsformule*

Het ontwerp van koninklijk besluit stelt voor om de beheersbare kosten van het referentiejaar van de regulatoire periode te bepalen als een gemiddelde van de gebudgetteerde beheersbare kosten van elk jaar van de regulatoire periode. De vastgestelde waarde voor het eerste jaar van de regulatoire periode dient vervolgens als referentie voor de bepaling van de geïndexeerde beheersbare kosten voor de volgende jaren van de regulatoire periode, waarbij voor ieder jaar op de waarde van het voorgaande jaar een indexeringsformule wordt toegepast.

Omdat de bepaling van een concrete evolutieregel van een inkomenselement, zoals de beheersbare kosten, een rechtstreeks en causaal verband noodzaakt met de inhoud van dat inkomenselement, gaat de Commissie in haar advies van 16 april 2007 ervan uit dat de daarin begrepen kostensoorten hoofdzakelijk verband houden met de personeelskosten van medewerkers in actieve dienst enerzijds en met de kosten van de aankoop van een aantal goederen, materialen en diensten anderzijds.

De Commissie benadrukt in haar advies met betrekking tot de indexeringsformule, dat dit enkel geldt in de gevallen waarin het concrete indexeringsmechanisme én de beheerders zoals bedoeld in artikel 1, 42° van de gaswet betreft én waarin de inhoud van het betreffend inkomenselement overeenkomt met de hiervoor genoemde kostensoorten.

Daarom is de Commissie van oordeel om de voorliggende bepalingen rechtstreeks op te nemen in het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 15/5septies, van de gaswet, eerder dan in een afzonderlijk besluit te voorzien.

De Commissie stelt vast dat artikel 29, § 1, een duidelijk onderscheid maakt tussen enerzijds de erin behandelde indexering als evolutieregel in het kader van artikel 15/5quater, § 3, 1°, van de gaswet en anderzijds het gebruik van een factor voor productiviteits- en efficiëntieverbetering.

De in artikel 29, § 2, opgenomen wiskundige formule beoogt de beheersbare kosten van het referentiejaar van de regulatoire periode te bepalen als een gemiddelde van de gebudgetteerde beheersbare kosten van elk jaar van de regulatoire periode, verdisconteerd met de nationale index van de kleinhandelsprijzen. Bij de voorcalculatie wordt gebruik gemaakt van de voorziene indexwaarden zoals gepubliceerd door het Federaal Planbureau.

Om redenen van eenvoud en transparantie heeft de Commissie geen bezwaren tegen het gebruik van de voorgestelde indexcijfers.

De volgens artikel 29, § 2, vastgestelde waarde voor het eerste jaar van de regulatoire periode dient vervolgens als referentie voor de bepaling van de geïndexeerde beheersbare kosten voor de volgende jaren van de regulatoire periode, waarbij voor ieder jaar op de waarde van het voorgaande jaar een indexeringsformule wordt toegepast die beschreven wordt in artikel 29, § 3.



Comme l'indice  $i'$  peut, selon l'article 29, § 2, prendre les valeurs 1, 2, 3 ou 4 et comme la formule décrite à l'article 29, § 3 vise uniquement à effectuer une indexation les trois années suivantes, seules les valeurs entre 1 et 3 ont été prises pour l'application de cette formule  $i$  conformément à l'avis de la Commission. L'indice des facteurs figurant entre parenthèses a aussi été corrigé en  $CPI_{i+1} / CPI_i$ . La formule exécute ainsi correctement la disposition de l'article 15/5<sup>quater</sup>, § 3 de la loi « gaz » selon laquelle le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence pour l'évolution de ce revenu dans les années suivantes de la période régulatoire.

L'article 30, § 4 a également été complété à la fin de la première phrase comme suit : « , à l'exception de la différence visée au § 5 de cet article ».

#### CHAPITRE XI. — *Maîtrise des coûts et écarts de revenus*

Il convient de parler de « prix de revient des services » puisque le gestionnaire offre des services aux utilisateurs de son infrastructure.

Comme le prévoit l'article 15/5 septies de la loi gaz, l'arrêté tarifaire doit préciser les objectifs que les gestionnaires doivent poursuivre en matière de maîtrise des coûts.

Une lacune de l'arrêté tarifaire du 15 avril 2002 est de ne pas préciser la périodicité pour le dépôt du rapport sur la maîtrise des coûts. Il est prévu un dépôt avant le début de chaque période régulatoire, de manière à permettre à la Commission d'évaluer les efforts réalisés par le gestionnaire dans ce domaine et à déterminer le potentiel d'augmentation de productivité et d'efficacité pour la période à venir en le comparant aux résultats de la période précédente. Dans sa proposition de facteur d'amélioration de la productivité et de l'efficacité réalisable, la Commission mentionne également l'évolution des index.

Sur base du rapport sur la maîtrise des coûts, la Commission évalue la part d'écarts budgétaires et de gains d'efficacité dans le solde sur les coûts gérables. Cette évaluation sert de base aux décisions sur le niveau des coûts à approuver pour la période régulatoire suivante.

Pour répondre à la remarque formulée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 42.984/3, point 6, l'article 31, troisième alinéa a été complété dans le sens où la CREG communique au gestionnaire de réseau les normes et critères retenus pour cette évaluation, avant l'approbation de la proposition tarifaire accompagnée du budget, dans le délai prévu à l'article 16, § 1<sup>er</sup>. Ces normes et critères restent applicables pour toute la durée de la période régulatoire. La technique de l'étalonnage est un instrument généralement appliqué dans les milieux régulatoires. Les coûts du gestionnaire sont ainsi comparés avec les coûts correspondants d'entreprises similaires. Outre cette technique, la CREG dispose d'autres moyens, par exemple en examinant si l'opération s'est faite conformément aux conditions du marché, aux procédures en termes d'efficacité des coûts et dans le respect du principe « at arms length ».

#### CHAPITRE XII. — *Dispositions transitoires*

L'article 15/5 bis, § 2 de la loi gaz précise que les dispositions de l'arrêté royal du 15 avril 2002 et de l'arrêté royal du 29 février 2004 restent en vigueur pour les années d'exploitation 2005, 2006 et 2007, pour ce qui concerne les tarifs visés aux articles 15/5 et 15/5bis, à l'exception de l'article 15decies, et pour les années d'exploitation 2005, 2006, 2007 et 2008 pour ce qui concerne les tarifs visés à l'article 15decies.

Il est par conséquent nécessaire de prévoir que les gestionnaires doivent introduire leurs propositions tarifaires pour le 30 juin 2007.

En réponse à l'avis du Conseil d'Etat (42.984/3), point 4.3.3. on peut faire appel à la compétence générale d'exécution impartie au Roi visée à l'article 180 de la Constitution pour exécuter l'article 35 du présent arrêté. Les soldes (bonus/malus) de la dernière année durant laquelle les tarifs annuels sont d'application tombent sous la législation en vigueur actuellement (arrêté royal du 15 avril 2002) et doivent faire l'objet d'une affectation conforme, soit à 100 % au profit des tarifs suivants. Le présent arrêté s'appliquera aux tarifs et aux soldes à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Omdat het subscript  $i'$  luidens de in artikel 29, § 2, de waarden 1, 2, 3 of 4 kan aannemen, en de formule beschreven in artikel 29, § 3, enkel de drie volgende jaren een indexering beoogt uit te voeren, werden in overeenstemming met het advies van de Commissie voor toepassing van deze formule  $i$  enkel de waarden tussen 1 en 3 aangenomen. Het subscript van de factoren opgenomen tussen de haakjes werd eveneens gecorrigeerd tot  $CPI_{i+1} / CPI_i$ . Zodoende geeft de formule op een correcte wijze uitvoering aan de in artikel 15/5<sup>quater</sup>, § 3, van de gaswet opgenomen bepaling dat het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode als referentie dient voor de ontwikkeling van dat inkomen in de volgende jaren van de regulatoire periode.

Artikel 30, § 4 werd eveneens op het einde van de eerste zin aangevuld als volgt : « , met uitzondering van het verschil bedoeld in § 5 van dit artikel ».

#### HOOFDSTUK XI. — *Kostenbeheersing en inkomensverschillen*

Het is raadzaam te spreken van « de kostprijs van de diensten » aangezien de beheerder diensten aanbiedt aan de gebruikers van zijn infrastructuur.

Zoals artikel 15/5 septies van de gaswet bepaalt, moet het tariefbesluit de doelstellingen preciseren die de beheerders moeten nastreven inzake kostenbeheersing.

Een leemte in tariefbesluit van 15 april 2002 is dat het de periodiciteit voor de indiening van het rapport over de kostenbeheersing, niet preciseert. Er wordt voorgeschreven dat rapport vóór het begin van elke regulatoire periode in te dienen om de Commissie in staat te stellen de inspanningen terzake van de beheerder te beoordelen en het productie- en efficiëntiestijgingspotentieel voor de volgende periode te bepalen door vergelijking met de resultaten van de vorige periode. Bij haar voorstel betreffende de factor haalbare productiviteit- en efficiëntieverbetering, dient de Commissie ook een evolutie van de indexen weer te geven.

Op basis van het verslag over de kostenbeheersing evalueert de Commissie het deel van de budgettaire verschillen en de efficiëntiewinsten in het saldo op de beheersbare kosten. Deze evaluatie dient als basis voor de beslissingen over het niveau van de goed te keuren kosten voor de volgende regulatieperiode.

In antwoord op de opmerking van het advies van de Raad van State nr. 42.984/3, punt 6 werd artikel 31, derde lid aangevuld in de zin dat de CREG de normen en criteria in rekening genomen voor deze evaluatie meedeelt aan de netbeheerder voorafgaand aan de goedkeuring van het tariefvoorstel met budget binnen de termijn voorzien in artikel 16, § 1. Deze normen en criteria blijven gelden voor de volledige duur van de regulatoire periode. Een in regulatoire middelen algemeen gehanteerd instrument is de toepassing van een benchmark-techniek, waarbij de kosten van de netbeheerder vergeleken worden met overeenstemmende vergelijkbare kosten van gelijkaardige ondernemingen. Naast de benchmark-techniek beschikt de CREG ook nog over andere middelen zijnde de controle of de verrichting gebeurde aan marktconforme voorwaarden, of gebeurde met kosteffectieve procedures en of gebeurde met respect voor het zogenaamd at arms length' principe.

#### HOOFDSTUK XII. — *Overgangsbepalingen*

Artikel 15/5 bis, § 2 van de gaswet preciseert dat de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 april 2002 en van het koninklijk besluit van 29 februari 2004 van kracht blijven voor de exploitatiejaren 2005, 2006 en 2007 voor wat betreft de tarieven bedoeld in de artikelen 15/5 en 15/5 bis, met uitzondering van artikel 15decies, en voor de exploitatiejaren 2005, 2006, 2007 en 2008 voor wat betreft de tarieven bedoeld in artikel 15decies.

Bijgevolg is het nodig te bepalen dat de beheerders hun tariefvoorstellen vóór 30 juni 2007 moeten indienen.

In antwoord op het advies van de Raad van State (42.984/3), punt 4.3.3 kan voor de uitwerking van artikel 35 van huidig besluit beroep gedaan worden op de algemene uitvoeringsbevoegdheid van de Koning, bedoeld in artikel 180 van de Grondwet. De saldi (bonus/malus) van het laatste jaar waarin de jaarlijkse tarieven van toepassing zijn, vallen onder de momenteel geldende wetgeving (koninklijk besluit van 15 april 2002) en moeten het voorwerp vormen van een conforme aanwending, dit is 100 % ten gunste van de volgende tarieven. Voorliggend besluit is van toepassing op de tarieven en saldi vanaf 1 januari 2008.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions diverses*

Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté royal du 15 avril 2002. Il entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de votre Majesté,  
le très respectueux  
et fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie et de l'Energie,  
M. VERWILGHEN

**8 JUNI 2007. — Arrêté royal relatif à la méthodologie pour déterminer le revenu total comprenant la marge équitable, à la structure tarifaire générale, aux principes de base en matière de tarifs, aux procédures, à la publication des tarifs, aux rapports annuels, à la comptabilité, à la maîtrise des coûts, aux écarts de revenu des gestionnaires et à la formule objective d'indexation visés par la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 20/1, § 2 et les articles 15/5 septies et 15/5 quater, § 3, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 2006 fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005;

Vu la proposition de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, déposée le 27 septembre 2006;

Vu le règlement CE 1775/2005 du Parlement européen et du Conseil du 28 septembre 2005 concernant les conditions d'accès aux réseaux de transport de gaz naturel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 24 avril 2007

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 avril 2007;

Vu l'avis n° 42.984/3 du Conseil d'Etat, donné le 1 juin 2007, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté royal s'applique aux activités des gestionnaires, à l'exception :

(i) des activités visées à l'article 15/5 bis § 3 de la loi du 12 avril 1965;

(ii) des lignes directes visées à l'article 15/5 sexies de la loi du 12 avril 1965;

Les définitions, figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 12 avril 1965 s'appliquent au présent arrêté royal.

Pour l'application de cet arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « la loi du 12 avril 1965 » : la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations;

HOOFDSTUK XIII. — *Diverse bepalingen*

Onderhavig besluit herroept en vervangt het koninklijk besluit van 15 april 2002. Het treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van zijne Majesteit,  
de zeer respectvolle  
en trouwe dienaar,

De Minister van Economie en Energie,  
M. VERWILGHEN

**8 JUNI 2007. — Koninklijk besluit betreffende de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen dat de billijke marge bevat, betreffende de algemene tariefstructuur, de basisprincipes en procedures inzake tarieven, de procedures, de bekendmaking van de tarieven, de jaarverslagen, de boekhouding, de kostenbeheersing, betreffende de inkomensverschillen van de beheerders en de objectieve indexeringsformule bedoeld in de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op artikel 20/1, § 2, en artikelen 15/5 septies en 15/5 quater, § 3, ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 2006 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 1 juni 2005;

Gelet op het voorstel van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 27 september 2006;

Gelet op verordening (EG) nr. 1775/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 28 september 2005 betreffende de voorwaarden voor de toegang tot aardgastransmissienetten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 april 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 27 april 2007;

Gelet op het advies nr. (42.984/3) van de Raad van State, gegeven op 1 juni 2007, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Energie en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsveld en definities*

**Artikel 1.** Dit koninklijk besluit is van toepassing op de activiteiten van de beheerders, met uitzondering :

(i) van de activiteiten bedoeld onder artikel 15/5 bis, § 3, van de wet van 12 april 1965;

(ii) van de directe leidingen bedoeld onder artikel 15/5 sexies van de wet van 12 april 1965;

De definities vervat in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 zijn van toepassing op dit koninklijk besluit.

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de wet van 12 april 1965 » : de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

2° « proposition tarifaire » : la proposition du gestionnaire, contenant le revenu total et la demande d'approbation des tarifs qu'il doit soumettre à l'approbation de la Commission, conformément aux articles 15/5 bis, 15/5 ter et 15/5 quater, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 avril 1965;

3° « activité principale » : toute activité liée à la production de gaz naturel, aux activités liées aux installations en amont, aux activités liées aux terminaux GNL, à l'acheminement dans un réseau de transport, au stockage, au fonctionnement intégré du réseau de transport, à l'achat et à la fourniture de gaz naturel, à la distribution de gaz naturel ou aux autres activités non liées au gaz naturel;

4° « activités liées aux terminaux GNL » : toute activité ayant pour but principal de réceptionner du gaz naturel liquéfié et de le re-gazéifier en vue de l'injecter dans un réseau de transport de gaz naturel, y compris le stockage tampon nécessaire;

5° « acheminement » : activité qui consiste à délivrer du gaz naturel à un endroit précis du réseau de transport grâce à l'utilisation d'un réseau de canalisations et à la prise en charge d'une quantité de gaz équivalente à un des points d'entrée de ce réseau de canalisations;

6° « stockage » : activité qui consiste à stocker du gaz naturel, sous forme gazeuse ou liquéfiée, dans des installations qui sont prévues principalement pour cet objectif;

7° « service » : toute prestation – ou ensemble de prestations offertes conjointement – et à laquelle s'applique un tarif unique;

8° « service de base » : chaque service qui est nécessaire pour assurer une activité principale;

9° « service complémentaire » : tout service qui complète les services de base sans être absolument nécessaire et que le gestionnaire et l'utilisateur du réseau de transport concerné sont libres respectivement d'offrir et d'acheter ou non;

10° « coût d'un service » : tout ensemble de coûts gérables et non gérables liés à la prestation d'un service et comprenant les éléments visés à l'article 25, § 3, du présent arrêté;

11° « nature des charges » : la nature des charges d'une entreprise visée à l'article 24 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés;

12° « générateur direct de coûts » : tout paramètre reflétant le lien causal direct entre, d'une part, un service et d'autre part, les coûts correspondants;

13° « clef de répartition » : toute clef forfaitaire utilisée pour imputer des coûts à un service dans des proportions fixées conventionnellement lorsqu'il n'existe pas de générateur direct de coûts;

14° « raccordement » : intervention par laquelle le gestionnaire connecte les installations d'un client à un réseau de transport;

15° « pression » : la pression effective, c'est-à-dire la pression comptée au-dessus de la pression atmosphérique, si le terme « pression » n'est pas précisé autrement;

16° « pression maximale de service admissible » : la pression effective maximale à laquelle une canalisation ou un branchement peut être exploité conformément aux dispositions légales en vigueur;

17° « coûts non gérables » : les coûts visés à l'article 15/5 quater, § 3, 1°, de la loi du 12 avril 1965, à savoir les coûts nécessaires pour l'exécution des obligations de service public, les impôts, les taxes, les surcharges imposés par les autorités compétentes, la marge équitable, les amortissements et les réductions de valeur, les charges exceptionnelles, les coûts visés à l'article 9, alinéas 2 et 3, de la loi du 12 avril 1965, les charges d'intérêt, les réductions de coûts qui résultent de diverses recettes, les coûts (y compris les mouvements sur les comptes de provisions correspondants) des pensions et de rémunérations analogues payées directement aux collaborateurs non-actifs ou à leurs bénéficiaires, les soldes visés aux articles 21, § 8 et 29, § 5, et les intérêts résultant du placement de ceux-ci durant la période quadriennale.

2° « tariefvoorstel » : het voorstel van de beheerder omvattende het totale inkomen en de aanvraag tot goedkeuring van de tarieven die hij aan de Commissie ter goedkeuring dient voor te leggen, overeenkomstig de artikelen 15/5 bis, 15/5 ter en 15/5 quater, § 1, van de wet van 12 april 1965;

3° « hoofdactiviteit » : iedere activiteit die verband houdt met de productie van aardgas, de activiteiten in verband met de upstream-installaties, de activiteiten in verband met de LNG-terminals, de overbrenging in een vervoersnet, de opslag, de geïntegreerde werking van het vervoersnet, de aankoop en de levering van aardgas, de aardgasdistributie of andere niet met aardgas verbonden activiteiten;

4° « activiteiten in verband met de LNG-terminals » : elke activiteit die als hoofddoel heeft vloeibaar aardgas te ontvangen en terug gasvormig te maken, om het te injecteren in een aardgasvervoersnet, met inbegrip van de nodige bufferstockage;

5° « overbrenging » : activiteit die erin bestaat aardgas te bezorgen op een precieze plaats van het vervoersnet door middel van een leidingsnet en door het ontvangen van een equivalente hoeveelheid gas aan een van de ingangspunten van dit leidingsnet;

6° « opslag » : activiteit die erin bestaat aardgas in gasvorm of in vloeibare vorm op te slaan in installaties die voornamelijk hiervoor dienen;

7° « dienst » : iedere prestatie – of ieder geheel van prestaties die samen worden aangeboden – en waarop een uniek tarief van toepassing is;

8° « basisdienst » : elke dienst die noodzakelijk is om een hoofdactiviteit te verzekeren;

9° « complementaire dienst » : iedere dienst die de basisdiensten aanvult zonder absoluut nodig te zijn en waarvan het de beheerder en de betrokken gebruiker van het vervoersnetwerk vrijstaat deze al dan niet aan te bieden, respectievelijk aan te kopen;

10° « kosten van een dienst » : het geheel van beheersbare en niet-beheersbare kosten verbonden aan het leveren van een dienst en die de elementen beoogd onder artikel 25, § 3, van dit besluit omvat;

11° « kostensoort » : de aard van kosten van een onderneming zoals bedoeld onder artikel 24 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen;

12° « directe kostenveroorzaker » : iedere parameter die het direct oorzakelijk verband weerspiegelt tussen enerzijds, een dienst en anderzijds, de overeenkomstige kosten;

13° « verdeelsleutel » : elke forfaitaire sleutel gebruikt voor de toewijzing van kosten aan een dienst, in de bij afspraak vastgestelde verhoudingen, als er geen directe kostenveroorzaker is;

14° « aansluiting » : interventie waarmee de beheerder de installaties van een klant verbindt met het aardgasvervoersnet;

15° « druk » : de effectieve druk, met andere woorden, de druk gerekend boven de luchtdruk, indien de term « druk » niet anders gepreciseerd is;

16° « maximum toelaatbare bedrijfsdruk » : de maximum effectieve druk waarop een leiding of een aftakking kan worden geëxploiteerd overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen;

17° « niet beheersbare kosten » : de kosten bedoeld in artikel 15/5 quater, § 3, 1°, van de wet van 12 april 1965, met name de noodzakelijke kosten voor de uitvoering van openbare dienstverplichtingen, de belastingen, heffingen en toeslagen opgelegd door de bevoegde overheden, de billijke marge, de afschrijvingen en waardeverminderingen, de uitzonderlijke lasten, de kosten bedoeld in artikel 9, 2e en 3e lid, van de wet van 12 april 1965, de rentelasten, de kostenverminderingen die het gevolg zijn van diverse opbrengsten, de kosten (met inbegrip van de bewegingen op overeenstemmende provisie-rekeningen) van de rechtstreeks aan niet-actieve medewerkers of hun rechthebbenden uitbetaalde pensioenen en van gelijksoortige vergoedingen, de saldi bedoeld in artikelen 21, § 8 en 29, § 5 van dit besluit en de interesten uit de belegging daarvan tijdens de vierjarige periode.

18° « coûts gérables » : les coûts visés à l'article 15/5 quater, § 3, 1°, de la loi du 12 avril 1965 et qui ne sont pas des coûts non gérables, comme les éléments de coûts de personnel, les services et biens divers, les honoraires, les locations, les leasings y compris leurs charges financières, les assurances, les autres éléments liés à l'énergie et à l'eau.

19° « taux de rendement R » : le taux de rémunération, visé à l'article 6 du présent arrêté, qui est appliqué à l'actif régulé. Ce taux de rendement tient compte d'une répartition raisonnable de la part des fonds propres et des fonds de tiers par rapport à l'actif régulé de chaque activité spécifique.

20° « revenu total » : le revenu total visé à l'article 15/5 bis, § 1<sup>er</sup> de la loi du 12 avril 1965.

21° « OLO » : Obligations Linéaires- Lineaire Obligaties, à savoir les titres tels que visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires;

22° « plan comptable analytique » : ensemble de documents et procédures permettant de détailler le passage de la comptabilité générale via la comptabilité analytique du gestionnaire vers le modèle de rapport présenté à la Commission;

23° « modèle de rapport » : le document visé à l'article 23 du présent arrêté.

## CHAPITRE II. — Revenu total et marge équitable

### Section 1<sup>er</sup>. — Revenu total

**Art. 2.** Les éléments constitutifs du revenu total, énumérés à l'article 15/5 bis, § 2 de la loi du 12 avril 1965, sont transmis à la Commission conformément au modèle de rapport visé à l'article 21. La Commission doit approuver le revenu total budgété, ce qui présuppose l'approbation de chacun des éléments constitutifs séparément.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les éléments du revenu total sont définis de manière rigoureuse et sont mis en rapport avec les coûts communiqués dans les rapports relatifs à la période régulatoire précédente et qui faisaient partie du revenu total.

Parmi ces éléments, les charges d'intérêt liées aux fonds de tiers sont reprises dans le calcul des tarifs, et le coût de financement réel est couvert par ceux-ci, conformément à l'article 15/5 quater, § 3, 4° de la loi du 12 avril 1965. Lors de l'introduction de son budget comportant la proposition tarifaire, le gestionnaire joint un plan financier comprenant les bilans et les comptes séparés par activité, attestant de l'évolution des fonds de tiers ainsi que des charges d'intérêt y afférentes.

§ 2. Les comptes séparés par activité permettent de définir l'importance des fonds de tiers et sont établis par le gestionnaire conformément aux dispositions de l'article 15/12, §§ 2 et 4 de la loi du 12 avril 1965.

La Commission vérifie que les comptes séparés reflètent la réalité opérationnelle et financière de l'activité et sont adaptés en fonction des informations les plus récentes.

### Section 2. — Marge équitable

**Art. 4.** § 1. La marge équitable constitue l'indemnisation du capital investi par le gestionnaire dans le réseau.

La marge équitable est fixée tous les ans en appliquant le pourcentage de rendement visé à l'article 6 sur la valeur moyenne visée à l'article 5 de l'actif régulé prévu au présent article.

La valeur initiale (iRAB) de l'actif régulé (RAB) se compose de la somme de la valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées telles que fixées au 31 décembre 2002 et du besoin en fonds de roulement du gestionnaire du réseau.

Le calcul de la valeur de reconstruction économique est effectué sur base des prix unitaires en vigueur et tient compte de la situation technologique au 31 décembre 2002.

18° « beheersbare kosten » : de kosten bedoeld in artikel 15/5 quater, § 3, 1°, van de wet van 12 april 1965 en die geen niet-beheersbare kosten zijn zoals de bestanddelen van de personeelskosten, de diensten en diverse goederen, de erelonen, de huur, de leasings met inbegrip van hun financiële lasten, de verzekeringen, de andere elementen verbonden aan energie en water.

19° « rendementspercentage R » : het vergoedingspercentage, bedoeld onder artikel 6 van dit besluit, dat op het gereguleerd actief toegepast wordt. Dit percentage houdt rekening met een redelijke verdeling van het aandeel eigen vermogen en vreemd vermogen ten opzichte van het gereguleerd actief van iedere specifieke activiteit.

20° « totaal inkomen » : het totale inkomen bedoeld in artikel 15/5 bis, § 1, van de wet van 12 april 1965.

21° « OLO » : Obligations Linéaires- Lineaire Obligaties, met name de effecten zoals bedoeld onder artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties;

22° « analytisch boekhoudplan » : geheel van documenten en procedures die toelaten de overgang van de algemene via de analytische boekhouding van de beheerder naar het rapporteringsmodel voorgesteld aan de Commissie te detailleren;

23° « rapporteringsmodel » : het document bedoeld in artikel 23 van dit besluit.

## HOOFDSTUK II. — Totaal inkomen en billijke marge

### Afdeling 1. — Totaal inkomen

**Art. 2.** De samenstellende elementen van het totaal inkomen, opgesomd in artikel 15/5bis, § 2 van de wet van 12 april 1965, worden aan de Commissie meegedeeld conform het rapporteringsmodel bedoeld in artikel 21. De Commissie dient haar goedkeuring te geven aan het gebudgetteerde totaal inkomen, hetgeen de afzonderlijke goedkeuring van elk van de samenstellende elementen impliceert.

**Art. 3.** § 1. De elementen van het totaal inkomen zijn op een stringente manier bepaald en worden in relatie gebracht met de kosten die reeds meegedeeld zijn in de vorige regulatoire periode en onderdeel waren van het totaal inkomen.

Als onderdeel van deze elementen wordt de intrestlast voor het vreemd vermogen in de berekening van de tarieven opgenomen. De werkelijke financieringskost wordt gedekt door deze tarieven conform artikel 15/5 quater, § 3, 4° van de wet van 12 april 1965. Bij de indiening van zijn budget met tariefvoorstel voegt de beheerder een financieel plan met de balansen en rekeningen per activiteit, waaruit de evolutie van het vreemde vermogen en de daarmee verbonden intrestlasten blijken.

§ 2. De gescheiden rekeningen per activiteit worden gebruikt om de hoogte van het vreemd vermogen te bepalen. Deze rekeningen stelt de beheerder op in overeenstemming met de bepalingen in artikel 15/12, §§ 2 en 4 van de wet van 12 april 1965.

De commissie controleert of de gescheiden rekeningen de operationele en financiële realiteit van de activiteit weerspiegelen en aangepast zijn in functie van de meest actuele informatie.

### Afdeling 2. — Billijke marge

**Art. 4.** § 1. De billijke marge vormt de vergoeding voor de door de netbeheerder in het net geïnvesteerde kapitalen.

Deze komt jaarlijks tot stand door de toepassing van het in artikel 6 bedoelde rendementspercentage op de in artikel 5 bedoelde gemiddelde waarde van het in dit artikel bedoeld gereguleerd actief.

De initiële waarde (iRAB) van het gereguleerd actief (RAB) bestaat uit de som van de netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa zoals vastgesteld op 31 december 2002 en de behoefte aan bedrijfskapitaal van de beheerder.

De berekening van de afgeschreven waarde van de economische vervangingswaarde gebeurt op basis van de geldende eenheidsprijzen en houdt rekening met de technologische situatie van 31 december 2002.

§ 2. La valeur de reconstruction économique nette décrite ci-dessus est majorée du besoin en fonds de roulement net si ce besoin est positif, ou en est diminuée s'il est négatif. L'importance du besoin en fonds de roulement est déterminée en fonction des comptes séparés de l'activité concernée.

Le besoin en fonds de roulement du gestionnaire du réseau est, à un moment donné, égal à la différence entre, d'une part, la somme des stocks, des commandes en exécution, des créances, des liquidités opérationnelles nécessaires et des comptes de régularisation de l'actif à ce moment et, d'autre part, la somme des dettes commerciales, des avances reçues sur commandes, des dettes fiscales, salariales et sociales, des autres dettes et des comptes de régularisation du passif à ce moment.

§ 3. La valeur de l'actif régulé, sur laquelle le pourcentage de rendement est appliqué, est dérivée de la valeur initiale de l'actif régulé, visée au § 1<sup>er</sup>, et évolue annuellement selon les règles d'évolution prévues à l'article 5.

§ 4. La valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées au 31 décembre 2004 pour l'activité d'acheminement est fixée à 883,6 M€ (ce qui correspond à la valeur comptable nette des immobilisations corporelles telles que fixées en date du 31 décembre 2004 de 130,1 M€, majorée d'une plus-value de 753,5 M€).

La valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées au 31 décembre 2004 pour l'activité de stockage est fixée à 180,1 M€ (ce qui correspond à la valeur comptable nette des immobilisations corporelles telles que fixées en date du 31 décembre 2004 de 26,1 M€, majorée d'une plus-value de 153,0 M€).

La valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées au 31 décembre 2004 pour l'activité de terminalling LNG est fixée à 332,2 M€ (ce qui correspond à la valeur comptable nette des immobilisations corporelles telles que fixées en date du 31 décembre 2004 de 95,9 M€ majorée d'une plus-value de 236,3 M€).

**Art. 5. § 1.** Le résultat de l'évaluation de l'actif régulé pour une année déterminée au cours de la période réglementaire, correspond à la moyenne des deux valeurs suivantes :

— le RAB au 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée, d'une part;

— le RAB au 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée, majoré des investissements, diminué des interventions de tiers, des mises hors service, des amortissements de l'année concernée et majoré de l'évolution du besoin en fonds de roulement moyen de l'année concernée par rapport à l'année précédente.

La seconde valeur constitue la valeur de l'actif régulé au 31 décembre de l'année concernée et correspond à la valeur de l'actif régulé au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

§ 2. Pour les investissements, le gestionnaire distingue, en termes économiques, d'une part les investissements d'extension ou les parties d'investissements d'extension, et d'autre part les investissements de renouvellement ou les parties d'investissements de renouvellement. Les investissements d'extension ou les parties d'investissements d'extension augmentent l'actif régulé de leur montant total. Les investissements de renouvellement ou les parties d'investissements de renouvellement étant liés à une mise hors service, ceux-ci entraînent une augmentation nette de l'actif régulé, qui est inférieure ou égale au coût d'investissement.

§ 3. Les immobilisations corporelles figurant dans l'actif régulé initial sont comptabilisées lors de leur mise hors service sur base de leur valeur dans cet actif régulé initial, diminuée des amortissements appliqués à ces immobilisations corporelles et approuvés par la Commission.

Les immobilisations corporelles ne figurant pas dans l'actif régulé initial, mais qui font partie de l'actif régulé, sont comptabilisées, lors de leur mise hors service, à la valeur d'acquisition initiale, diminuée des amortissements appliqués à ces immobilisations corporelles et approuvés par la Commission.

§ 2. De hoger beschreven netto economische reconstructiewaarde wordt verhoogd met de behoefte aan bedrijfskapitaal indien positief en verlaagd indien negatief. De hoogte van de behoefte aan bedrijfskapitaal wordt bepaald volgens de gescheiden rekeningen van de betrokken activiteit.

De behoefte aan bedrijfskapitaal van de netbeheerder, op een gegeven ogenblik, is gelijk aan het verschil tussen enerzijds de som van de voorraden, de bestellingen in uitvoering, de schuldvorderingen, de operationeel noodzakelijke liquide middelen en de overlopende rekeningen van het actief op dat ogenblik en anderzijds de som van de handelsschulden, de voorschotten ontvangen op bestellingen, de belasting-, loon- en sociale schulden, de overige schulden en de overlopende rekeningen van het passief op dat ogenblik.

§ 3. De waarde van het gereguleerd actief waarop het rendementspercentage toegepast wordt, wordt afgeleid van de initiële waarde van het gereguleerd actief bedoeld in § 1 en evolueert jaarlijks volgens de in artikel 5 bepaalde ontwikkelingsregels.

§ 4. De netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa per 31 december 2004 voor de activiteit overbrenging is bepaald op 883,6 M€ (wat overeenkomt met de netto boekwaarde van de materiële vaste activa zoals bepaald op datum van 31 december 2004 van 130,1 M€ verhoogd met een meerwaarde van 753,5 M€).

De netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa per 31 december 2004 voor de activiteit opslag is bepaald op 180,1 M€ (wat overeenkomt met de netto boekwaarde van de materiële vaste activa zoals bepaald op datum van 31 december 2004 van 26,1 M€ verhoogd met een meerwaarde van 153,0 M€).

De netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa per 31 december 2004 voor de activiteit LNG terminalling is bepaald op 332,2 M€ (wat overeen komt met de netto boekwaarde van de materiële vaste activa zoals bepaald op datum van 31 december 2004 van 95,9 M€ verhoogd met een meerwaarde van 236,3 M€).

**Art. 5. § 1.** Teneinde de waarde van het gereguleerd actief te bepalen voor een specifiek jaar in de regulatorische periode, dient het gemiddelde te worden genomen van volgende twee waarden :

— de RAB per 1 januari van het betrokken jaar, enerzijds;

— de RAB per 1 januari van het betrokken jaar plus investeringen, minus tussenkomsten van derden, minus afschrijvingen van het betrokken jaar plus de verandering van de gemiddelde behoefte aan bedrijfskapitaal van het betrokken jaar ten opzichte van het voorgaande jaar.

De tweede waarde vormt meteen de waarde van het gereguleerd actief per 31 december van het betrokken jaar en komt overeen met de waarde van het gereguleerd actief per 1 januari van het volgende jaar.

§ 2. Voor de investeringen geeft de beheerder economisch gezien aan of het uitbreidingsinvesteringen of delen van uitbreidingsinvesteringen dan wel vervangingsinvesteringen of delen van vervangingsinvesteringen betreft. Uitbreidingsinvesteringen of delen van uitbreidingsinvesteringen verhogen voor het volledige investeringsbedrag het gereguleerd actief. Vervangingsinvesteringen of delen van vervangingsinvesteringen verbonden aan een buitengebruikstelling resulteren in een netto stijging van het gereguleerd actief die lager is dan of gelijk aan de investeringskost.

§ 3. De materiële vaste activa opgenomen in het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij hun buitendienststelling geboekt tegen de waarde waarvoor ze oorspronkelijk in het initiële gereguleerde actief werden opgenomen, verminderd met de toegepaste en door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

De materiële vaste activa die deel uitmaken van het gereguleerde actief, maar die geen deel uitmaken van het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij de buitengebruikstelling geboekt tegen de oorspronkelijke aanschaffingswaarde, verminderd met de toegepaste en door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

La résultante de la mise hors service visé aux alinéas précédents, sous déduction d'éventuelles récupérations auprès de tiers, est repris dans le revenu total à concurrence de l'augmentation des immobilisations corporelles au cours du même exercice avant comptabilisation des plus values, amortissements et réductions de valeur. Les charges fiscales éventuelles de cette opération sont à charge de la marge équitable.

§ 4. Les amortissements appliqués à l'évolution de l'actif régulé sont calculés sur la base des pourcentages d'amortissement suivants :

Type d'immobilisation	Délai d'amortissement
Terrains d'exploitation	pas d'application
Bâtiments industriels	33 ans
Bâtiments administratifs	50 ans
Canalisations	50 ans
Installations de comptage, détente, compression	33 ans
Installations de stockage - réservoirs en surface	50 ans
Installations de stockage - emmagasinage	40 ans
Installations de stockage - autres	33 ans
Télétransmission et fibres Optiques	10 ans
Outillage et mobilier	10 ans
Matériel roulant	5 ans

Les pourcentages d'amortissement sont appliqués à la valeur d'acquisition historique de l'immobilisation incluse dans l'actif régulé dès le début de l'année et au pro rata pour les investissements réalisés dans le courant de l'année.

Les amortissements sont appliqués jusqu'à l'obtention d'une valeur résiduelle nulle. Ils correspondent aux amortissements réels diminuant l'actif régulé, repris en tant que dotation d'amortissement dans le revenu total visés à l'article 15/5 bis, § 2, b) et à l'article 15/5 septies, 1<sup>o</sup>, b) de la loi du 12 avril 1965.

**Art. 6.** § 1. Le taux de rendement R qui est appliqué à l'actif régulé de l'année concernée tel que calculé conformément à l'article 5 du présent arrêté, est calculé sur base des paramètres suivants :

taux OLO année n : la base du rendement moyen réel des obligations OLO d'une durée de dix ans, émises au cours de l'année n par les autorités belges;

Rp : la prime de risque pour l'activité concernée, soit 3,50 % pour le transport de gaz naturel, 4,30 % pour le stockage de gaz naturel et 4,30 % pour l'installation de GNL, est pondérée chaque année de la période réglementaire par un coefficient beta;

0,7 % : le supplément sectoriel de risque crédit;

â : le coefficient beta qui reflète la sensibilité du rendement du placement en actions du gestionnaire de réseau de transport aux fluctuations du marché et correspond à la covariance du rendement de l'action du gestionnaire avec le rendement sur le marché, divisée par la variance de ce marché. Comme marché, on utilise les actions qui faisaient partie l'année n du panier d'actions BEL20 (ou son remplaçant). Lorsque cela est possible, la valeur du coefficient beta est calculée sur une période de sept années d'exploitation. La septième année correspond à l'année d'exploitation concernée. Pour effectuer le calcul prévisionnel du coefficient beta, on utilise les données journaliers relatives aux actions jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup> du présent arrêté. Le facteur bêta est égal à 0,65.

S : le rapport entre les fonds propres et l'actif régulé.

§ 2. La répartition raisonnable régulée du passif au bilan est un rapport fonds propres et fonds de tiers de respectivement 33 % et 67 % par rapport à l'actif régulé.

§ 3. Le taux OLO de l'année n est calculé sur base des taux d'intérêt moyens publiés par la Banque Nationale de Belgique, soit le taux de référence des obligations linéaires calculé sur base du rendement des emprunts belges sur le marché secondaire.

§ 4. Le budget ex ante pour une période réglementaire est établi sur la base de la valeur moyenne de ce rendement des obligations OLO durant les quatre années qui précèdent l'introduction de la proposition tarifaire. Ex post, le taux OLO effectif de chacune des années de la période réglementaire écoulée est appliqué.

De resultante van de buitengebruikstelling bedoeld in voorgaande leden wordt na aftrek van eventuele recuperaties bij derden, opgenomen in het totaal inkomen tot een bedrag van de toename van de materiële vaste activa vóór boeking van meerwaarden, afschrijvingen en waardeverminderingen in hetzelfde boekjaar. De eventuele fiscale lasten van deze operatie zijn ten laste van de billijke winstmarge.

§ 4. De afschrijvingen die van toepassing zijn op de evolutie van het gereguleerd actief worden berekend op basis van de volgende afschrijvingspercentages :

Type activum	Afschrijvingstermijn
Terreinen voor uitbating	n.v.t.
Industriële gebouwen :	33 jaar
Administratieve gebouwen :	50 jaar
Leidingen	50 jaar
Installaties m.b.t. telling, ontspanning, compressie	33 jaar
Opslaginstallaties - oppervlaktereservoirs	50 jaar
Opslaginstallaties - opslag	40 jaar
Opslaginstallaties - overige	33 jaar
Teletransmissie en optische vezels	10 jaar
Gereedschap en meubels	10 jaar
Rollend materieel	5 jaar

De afschrijvingspercentages worden toegepast op de historische aanschaffingswaarde van de activa vervat in het gereguleerd actief bij het begin van het jaar en pro rata voor de investeringen die in de loop van het jaar gerealiseerd worden.

De afschrijvingen worden toegepast tot een restwaarde gelijk aan nul wordt bekomen. Het zijn dezelfde feitelijke afschrijvingen die het gereguleerd actief verminderen die als afschrijvingstoelage opgenomen worden in het totaal inkomen zoals bedoeld in artikel 15/5 bis, § 2, b) en in artikel 15/5 septies, 1<sup>o</sup>, b) van de wet van 12 april 1965.

**Art. 6.** § 1. Het rendementspercentage R, dat toegepast wordt op het gereguleerd actief van het betrokken jaar zoals berekend conform artikel 5 van dit besluit, wordt berekend op basis van volgende samenstellende elementen :

OLO rente jaar n : het gemiddelde werkelijke rendement van de tijdens jaar n door de Belgische overheid uitgegeven OLO-obligaties met een looptijd van tien jaar;

Rp : de risicopremie voor de betrokken activiteit, gelijk aan 3,50 % voor het aardgasvervoer, 4,30 % voor de aardgasopslag en 4,30 % voor de LNG-installatie, wordt voor elk jaar van de regulatoire periode gewogen met een bètacoëfficiënt;

0,7 % : de sectorale toeslag voor het kredietrisico;

â : de bètacoëfficiënt die de gevoeligheid van het investeringsrendement in aandelen van de beheerder van het aardgasvervoersnet weergeeft ten opzichte van de marktschommelingen en overeenstemt met de covariantie van het rendement van het aandeel van de beheerder met het rendement van de markt, gedeeld door de variantie van deze markt. Als markt wordt uitgegaan van de aandelen die tijdens het jaar n deel uitmaakten van de aandelenkorf BEL20 (of zijn vervanger). Voor zover mogelijk wordt de waarde van de bètacoëfficiënt berekend over een exploitatieperiode van zeven jaar. Het zevende jaar stemt overeen met het betrokken exploitatiejaar. Voor de vooruitberekening van de bètacoëfficiënt wordt uitgegaan van de daggegevens van de aandelen tot 31 december van het jaar dat aan de indiening van het onder artikel 16, § 1 van dit besluit beoogde tariefvoorstel voorafgaat. De factor bêta bedraagt 0,65.

S : de verhouding van het eigen vermogen ten opzichte van het gereguleerd actief.

§ 2. De gereguleerde redelijke verhouding van de passiva op de balans wordt bepaald als 33 % eigen vermogen en 67 % vreemd vermogen ten opzichte van het gereguleerd actief.

§ 3. De OLO rente van het jaar n wordt berekend op basis van de gemiddelde rentevoeten gepubliceerd door de Nationale Bank van België, meer bepaald het referentietarief van de lineaire obligaties berekend op basis van het rendement van Belgische leningen op de secundaire markt.

§ 4. Het ex ante budget voor een regulatoire periode wordt opgemaakt op basis van de gemiddelde waarde van dit rendement uit OLO-obligaties over de vier jaren die de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat. Ex post wordt de werkelijke OLO rente van elk van de betrokken jaren van de voorbije regulatoire periode afzonderlijk toegepast.

Le  $\beta$  pour l'activité du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation GNL est fixé par la Commission, conformément à l'article 6, § 1 du présent article.

§ 5. Pour le calcul de la structure financière  $S$ , on utilise ex ante les comptes séparés du gestionnaire au 1<sup>er</sup> janvier et au 31 décembre du dernier exercice d'exploitation complet qui précède la nouvelle période réglementaire. Ils sont alignés ex post sur la réalité.

**Art. 7.** Pour ce qui concerne la structure financière réelle du gestionnaire, le résultat de la formule du taux de rendement  $R$  diffère selon que la part de fonds propres par rapport à l'actif régulé est inférieure ou égale à 33 % d'une part et supérieure à 33 % d'autre part.

La marge bénéficiaire équitable qui en résulte, après impôt est par conséquent :

— si  $S > 33 \%$ , la somme de

$RAB \times 33 \% \times [\text{taux OLO} + (Rpx\beta)]$

et  $RAB \times (S - 33 \%) \times (\text{taux OLO} + 0,7 \%)$

— si  $S < \text{ou} = 33 \%$ , égale à

$RAB \times S \times [\text{taux OLO} + (Rpx\beta)]$

**Art. 8.** La Commission informe le gestionnaire, par porteur contre accusé de réception, de la valeur des paramètres constitutifs du taux de rendement, à l'exception du paramètre  $S$ , au moins 30 jours calendrier avant l'introduction à la Commission de son budget comportant la proposition tarifaire visé à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, du présent arrêté.

Pour chaque année de la période réglementaire, la Commission recalcule ex post les paramètres selon les valeurs réelles de l'année concernée. Ces valeurs sont communiquées par la Commission aux gestionnaires au moins 30 jours calendrier avant l'introduction à la Commission du rapport visé à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, du présent arrêté.

Les gestionnaires tiendront compte de ces paramètres recalculés afin de déterminer les soldes entre budget et réalité.

#### CHAPITRE III. — Structure tarifaire générale

**Art. 9.** La structure tarifaire générale distingue deux types de tarifs pour chaque activité principale :

1° les tarifs pour les services de base;

2° les tarifs pour les services complémentaires.

**Art. 10.** Les gestionnaires établissent des tarifs pour tous les services figurant dans le programme indicatif de transport prévu par le code de bonne conduite visé à l'article 15/5 undecies de la loi du 12 avril 1965.

#### CHAPITRE IV. — Principes de base en matière de tarifs

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les tarifs non visés à l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965, ne doivent pas être soumis au préalable à la Commission. Ils pourront toutefois être analysés et commentés par elle, par exemple en cas de risque de subsides croisés, de plainte ou lorsqu'ils jouent un rôle important dans l'organisation du marché.

§ 2. Les tarifs visés à l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 sont fixés pour une période réglementaire de quatre ans. Le revenu total pour les deuxième, troisième et quatrième années se fondent sur le revenu total de la première année de la période réglementaire ainsi que sur les règles d'évolution stipulés à l'article 15/5 quater § 3 de la loi du 12 avril 1965.

Sans préjudice de l'approbation d'une proposition tarifaire actualisée ou la demande de révision des règles de détermination du revenu total, visées respectivement à l'article 15/5 quater, § 5 et à l'article 15/5 nonies, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 12 avril 1965, les tarifs demeurent inchangés durant la période réglementaire concernée.

**Art. 12.** Tout tarif est établi en fonction des paramètres les plus représentatifs du service offert.

Le tarif peut comporter des termes liés à la souscription de ces services (partie fixe) et des termes liés à l'utilisation de ces services (partie proportionnelle). La proportion entre la partie liée à l'utilisation et la partie liée à la souscription est basée sur la recherche de la plus grande efficacité possible en adoptant une stratégie d'optimisation à moyen terme des coûts et des services rendus par le réseau. Pour chaque service, cette proportion doit être soumise à l'approbation préalable de la Commission.

De  $\beta$  voor de activiteit van de beheerder van het aardgasvervoernet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie wordt bepaald door de Commissie overeenkomstig artikel 6, § 1 van dit artikel.

§ 5. Voor de berekening van de financiële structuur  $S$ , worden ex ante de geschieden rekeningen gebruikt van de beheerder van 1 januari en 31 december van het laatste volledige exploitatiejaar dat de nieuwe regulatoire periode voorafgaat. Deze worden ex post afgestemd op de realiteit.

**Art. 7.** Voor wat betreft de werkelijke financiële structuur van de beheerder verschilt het resultaat, al naargelang het aandeel eigen vermogen ten opzichte van het gereguleerd actief kleiner of gelijk is aan 33 % enerzijds en groter dan 33 % anderzijds.

De resulterende billijke winstmarge ná belastingen is bijgevolg :

— wanneer  $S > 33 \%$ , de som van

$RAB \times 33 \% \times [\text{OLO rente} + (Rpx\beta)]$

en  $RAB \times (S - 33 \%) \times (\text{OLO rente} + 0,7 \%)$

— wanneer  $S < \text{of} = 33 \%$ , gelijk aan

$RAB \times S \times [\text{OLO rente} + (Rpx\beta)]$

**Art. 8.** De Commissie informeert de beheerder, per drager tegen bericht van ontvangst, van de waarde van de samenstellende parameters van de rentevoet, met uitzondering van parameter  $S$ , ten minste 30 kalenderdagen voor de indiening bij de Commissie van het budget, met het tariefvoorstel beoogd onder artikel 16, § 1, van dit besluit.

De Commissie berekent ex post voor elk jaar van de regulatoire periode de parameters volgens de werkelijke waarden voor het betrokken jaar. Deze waarden worden door de Commissie aan de beheerders meegedeeld minstens 30 dagen voor de indiening bij de Commissie van het rapport beoogd onder artikel 21, § 1, van dit besluit.

De beheerders houden bij de bepaling van de saldi tussen budget en realiteit rekening met deze herrekenende parameters.

#### HOOFDSTUK III. — Algemene tariefstructuur

**Art. 9.** De algemene tariefstructuur onderscheidt twee soorten tarieven voor iedere hoofdactiviteit :

1° de tarieven voor de basisdiensten;

2° de tarieven voor de complementaire diensten.

**Art. 10.** De beheerders stellen tarieven op voor alle diensten die voorkomen in het door de Commissie goedgekeurde indicatieve vervoersprogramma dat betrekking heeft op de gedragscode bedoeld in artikel 15/5 undecies van de wet van 12 april 1965.

#### HOOFDSTUK IV. — Basisprincipes inzake tarieven

**Art. 11.** § 1. De tarieven die niet bedoeld worden door artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965, moeten niet vooraf aan de Commissie worden voorgelegd. Ze kunnen wel door haar worden geanalyseerd en van commentaar voorzien, bijvoorbeeld in geval van risico van kruissubsidies, klacht of wanneer ze een belangrijke rol spelen in de organisatie van de markt.

§ 2. De tarieven die bedoeld worden door artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965, worden vastgesteld voor een regulatoire periode van vier jaar. Het totaal inkomen voor het tweede, derde en vierde jaar steunt op het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode en op de ontwikkelingsregels bepaald onder artikel 15/5 quater § 3 van de wet van 12 april 1965.

Onverminderd de goedkeuring van een geactualiseerd tariefvoorstel bedoeld in artikel 15/5 quater, § 5 van de wet van 12 april 1965, of de vraag tot herziening van de regels tot bepaling van het totale inkomen bedoeld in artikel 15/5 nonies, 1e lid, van de wet van 12 april 1965, blijven de tarieven onveranderd in de loop van de betreffende regulatoire periode.

**Art. 12.** Elk tarief wordt opgesteld rekening houdend met de meest representatieve parameters van de aangeboden dienst.

Het tarief kan termen omvatten in verband met de onderschrijving van deze diensten (vast deel) en termen in verband met het gebruik van deze diensten (evenredig deel). De verhouding tussen het deel verbonden met het gebruik en het deel verbonden met de onderschrijving berust op het streven naar de grootst mogelijke efficiëntie en door het toepassen van een strategie van optimalisering op middellange termijn van de kosten en van het door het net verleende diensten. Voor iedere dienst moet vooraf deze verhouding aan de Commissie ter goedkeuring worden voorgelegd.

**Art. 13.** Lorsque cela est possible et raisonnable, les tarifs comporteront des termes différenciés en fonction de la durée d'utilisation du service concerné ou en fonction des saisons les plus représentatives pour le service concerné, en vue d'optimiser l'efficacité des investissements et donc leur utilisation.

**Art. 14. § 1<sup>er</sup>.** Les suppléments tarifaires résultant du non-respect des conditions d'utilisation ordinaires du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL sont établis sur base des coûts réels induits à court et à moyen terme, tels que par exemple le tarif lié à l'équilibrage de secours du réseau; ils ont aussi pour objet d'assurer une utilisation raisonnable du réseau de transport en fonction des conditions normales d'utilisation du réseau de transport concerné.

Les suppléments tarifaires perçus par le gestionnaire au cours d'une période régulatoire sont capitalisés et, majorés des intérêts résultant de leur placement, sont destinés aux tarifs de la période régulatoire suivante.

**Art. 15. § 1<sup>er</sup>.** Chaque service presté et facturé à un client est rémunéré par un tarif qui couvre les charges prévisionnelles présentées par le gestionnaire et qui sont approuvées par la Commission, compte tenu du respect de l'absence de subsides croisés, de l'article 31 et de ce qui est mentionné à l'article 11 § 1<sup>er</sup> ci-dessus.

Ces charges prévisionnelles comprennent les éléments visés à l'article 25, § 3, du présent arrêté.

§ 2. A l'exception du transit, les tarifs d'accès au réseau de transport de gaz naturel ne prennent pas en compte la distance parcourue sur le territoire.

§ 3. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel qui exerce une activité de transit introduit auprès de la Commission une demande d'approbation spécifique des tarifs applicables à l'ensemble de toutes les installations de transport situées en Belgique et utilisées pour le transit conformément aux dispositions du présent arrêté.

#### CHAPITRE V. — Procédures en matière de tarifs

**Art. 16. § 1<sup>er</sup>.** Le gestionnaire doit introduire auprès de la Commission son budget comportant la proposition tarifaire pour la période régulatoire suivante, au plus tard le 30 juin de la dernière année de la période régulatoire en cours.

§ 2. Dans les soixante jours calendrier suivant la réception du budget comportant la proposition tarifaire, la Commission confirme au gestionnaire que le dossier est complet ou, le cas échéant, elle lui fait parvenir les questions auxquelles le gestionnaire devra répondre et les informations complémentaires que le gestionnaire devra lui fournir.

En cas de questions ou de demande d'informations complémentaires, le gestionnaire transmet les réponses ou les informations complémentaires à la Commission, dans les trente jours calendrier suivant la réception de la demande de la Commission.

§ 3. Dans les soixante jours calendrier suivant la réception du budget comportant la proposition tarifaire ou, le cas échéant, dans les trente jours calendrier suivant la réception des réponses ou des informations complémentaires, la Commission informe le gestionnaire de sa décision d'approuver ou de refuser la proposition tarifaire.

Toute décision de refus est adéquatement motivée et la Commission mentionne avec précision les points du budget comportant la proposition tarifaire que le gestionnaire devra adapter pour obtenir l'approbation de la Commission.

§ 4. Si la Commission refuse la proposition tarifaire soumise par le gestionnaire, ce dernier doit introduire un budget comportant une proposition tarifaire remaniée, dans les trente jours calendrier suivant la réception de la décision de refus.

Si le gestionnaire en fait la demande, la Commission entend celui-ci dans les 10 jours calendrier suivant cette demande.

Dans les trente jours calendrier suivant la réception du budget comportant la proposition tarifaire remaniée, la Commission informe le gestionnaire de sa décision d'approuver ou de refuser la proposition tarifaire remaniée.

§ 5. Les tarifs approuvés par la Commission en vertu de cet article du présent arrêté entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier qui suit.

**Art. 17. § 1<sup>er</sup>.** Si le gestionnaire ne respecte pas ses obligations dans les délais visés à l'article 16 du présent arrêté, ou si la commission a pris la décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget ou si la Commission a décidé de refuser la proposition tarifaire remaniée, des tarifs provisoires sont d'application jusqu'à ce que toutes les objections du gestionnaire ou de la commission soient épuisées ou jusqu'à ce qu'un accord soit atteint entre la commission et le gestionnaire sur les points litigieux.

**Art. 13.** Als dat mogelijk en redelijk is, zullen de tarieven verschillende termen omvatten in functie van de gebruiksduur van de betrokken dienst of in functie van de meest representatieve seizoenen voor de betrokken dienst, om de doeltreffendheid van de investeringen en dus van hun gebruik te optimaliseren.

**Art. 14. § 1.** De tarifiere toeslagen die voortvloeien uit de niet-naleving van de gewone gebruiksvoorwaarden voor het aardgasvervoer, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie, worden vastgesteld op basis van de op korte en middellange termijn werkelijk opgelopen kosten, zoals bijvoorbeeld het tarief verbonden met de veiligheidsuitbalancerings van het net; zij hebben ook tot doel een verstandig gebruik van het vervoersnet te verzekeren, in functie van de normale gebruiksvoorwaarden van het desbetreffende vervoersnet.

De tarifiere toeslagen die tijdens een regulatoire periode door de netbeheerder worden geïnd, worden gekapitaliseerd en, verhoogd met de interesten uit hun belegging, bestemd voor de volgende regulatoire periode.

**Art. 15. § 1.** Elke aan een klant verleende en gefactureerde dienst wordt vergoed volgens een tarief dat de geraamde kosten dekt die door de betrokken beheerder werden voorgelegd en door de Commissie goedgekeurd, rekening houdend met het respecteren van de afwezigheid van de kruissubsidies, van artikel 31 en van hetgeen vermeld wordt onder artikel 11 § 1 hierboven.

Deze geraamde kosten omvatten de elementen beoogd onder artikel 25, § 3, van dit besluit.

§ 2. Met uitzondering van de doorvoerder wordt in de tarieven voor de toegang tot het aardgasvervoersnet geen rekening gehouden met de afgelegde afstand op het grondgebied.

§ 3. De beheerder van het aardgasvervoersnet die een doorvoeractie uitoefent, dient bij de Commissie een specifieke aanvraag in tot goedkeuring van de tarieven van toepassing op het geheel van alle in België gelegen vervoerinstallaties die gebruikt worden voor doorvoer volgens de bepalingen van dit besluit.

#### HOOFDSTUK V. — Procedures inzake tarieven

**Art. 16. § 1.** De beheerder moet uiterlijk op 30 juni van het laatste jaar van de lopende regulatoire periode zijn budget met het tariefvoorstel bij de Commissie indienen voor de volgende regulatoire periode.

§ 2. Binnen zestig kalenderdagen na ontvangst van het budget met het tariefvoorstel, bevestigt de Commissie aan de beheerder per drager met ontvangstbewijs de volledigheid van het dossier of bezorgt zij hem in voorkomend geval de vragen waarop de beheerder moet antwoorden en de inlichtingen die hij bijkomend moet vertrekken.

In geval van vragen of verzoeken om bijkomende informatie verstrekt de beheerder binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de Commissie de antwoorden of bijkomende inlichtingen aan de Commissie.

§ 3. Binnen zestig kalenderdagen na ontvangst van het budget met het tariefvoorstel, of, in voorkomend geval binnen dertig dagen na ontvangst van de antwoorden en bijkomende inlichtingen, brengt de Commissie de beheerder op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van het tariefvoorstel.

In haar beslissing tot afwijzing geeft de Commissie aan op welke punten de beheerder het budget met tariefvoorstel moet aanpassen om de goedkeuring van de Commissie te verkrijgen.

§ 4. Indien de Commissie het tariefvoorstel van de beheerder afwijst, dient deze binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing zijn budget met aangepast tariefvoorstel in te dienen bij de Commissie.

Indien de beheerder hierom verzoekt hoort de Commissie de beheerder binnen 10 kalenderdagen volgend op het verzoek.

Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het budget met aangepast tariefvoorstel brengt de Commissie de beheerder op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van het aangepast tariefvoorstel.

§ 5. De tarieven die krachtens dit artikel worden goedgekeurd, treden in werking op de eerstvolgende 1e januari.

**Art. 17. § 1.** Indien de beheerder zijn verplichtingen niet nakomt binnen de termijnen die artikel 16 van dit besluit hem oplegt, of indien de commissie beslist heeft tot weigering van het tariefvoorstel met budget, of indien de Commissie heeft beslist tot afwijzing van het aangepaste tariefvoorstel, zijn voorlopige tarieven van kracht tot alle rechtsmiddelen van de netbeheerder of van de commissie zijn uitgeput of totdat over de twistpunten tussen de commissie en de netbeheerder een akkoord wordt bereikt.



Les tarifs provisoires sont déterminés sur base du revenu total visé à l'article 15/5bis, § 2, de la loi du 12 avril 1965, étant entendu que le revenu total est égal à la somme des éléments constitutifs approuvés par la commission, d'une part, et d'autre part, dans l'hypothèse où la commission refuse en tout ou en partie des éléments constitutifs du revenu total, il est tenu compte des derniers éléments constitutifs du revenu total approuvés correspondants par la commission pour déterminer les tarifs. Pour permettre à la commission elle-même de déterminer ces tarifs, le gestionnaire reprendra clairement dans sa proposition tarifaire comme dans sa proposition tarifaire adaptée la mesure dans laquelle chaque élément du revenu est déterminant pour chaque tarif. A défaut de le faire, la commission imputera toutes les différences dans la détermination du tarif visé à l'article 9, 1°, de cet arrêté.

§ 2. Le § 1<sup>er</sup> du présent article est également d'application lorsque le gestionnaire ne soumet pas à la Commission son plan comptable analytique dans le délai prescrit par l'article 28 du présent arrêté ou lorsque la Commission refuse d'approuver ledit plan comptable analytique.

**Art. 18.** Toutes les notifications et communications visées au présent chapitre sont effectuées au plus tard à 17 heures, par porteur et contre accusé de réception, sur un support papier et sous forme électronique.

**Art. 19.** Les articles 16, 17 et 18 du présent arrêté sont également d'application pour la proposition tarifaire actualisée et pour la demande de révision des règles de détermination du revenu total, visées respectivement à l'article 15/5 quater, § 5 et à l'article 15/5 nonies, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 12 avril 1965. Toutefois, les délais visés à l'article 16, § 2, à l'article 16, § 3, à l'article 16, § 4 du présent arrêté sont réduits de moitié.

#### CHAPITRE VI. — *Publication des tarifs*

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. La Commission fait publier les tarifs approuvés par elle au *Moniteur belge* et au Journal officiel de l'Union européenne et ce, dans les plus brefs délais.

Elle fait également publier au *Moniteur belge* et au Journal officiel de l'Union européenne les tarifs visés à l'article 17 du présent arrêté, en mentionnant clairement leur caractère provisoire.

§ 2. La Commission publie dans les plus brefs délais sur son site Internet ses décisions visées aux articles 16, 17, 19 et 22 du présent arrêté.

Avant toute publication, la Commission demande au gestionnaire de signaler les éléments de la décision qu'il considère comme étant confidentiels. Le gestionnaire dispose de 10 jours calendrier pour répondre à la demande de la Commission.

§ 3. Le gestionnaire communique les tarifs approuvés par la Commission aux utilisateurs du réseau de transport, dans les plus brefs délais et de la manière qu'il juge appropriée, et les met à la disposition de toutes les personnes qui lui en font la demande. Il les publie également sur son site Internet.

§ 4. Dans les six mois qui suivent la fin de la période régulatoire de quatre ans, la Commission soumet au ministre un rapport relatif notamment aux tarifs qui ont été appliqués au cours de la période écoulée. Le ministre communique ce rapport aux Chambres législatives fédérales et aux gouvernements régionaux. Il veille à une publication adéquate du rapport. La Commission transmet ce rapport au gestionnaire par le biais d'un courrier recommandé.

#### CHAPITRE VII. — *Rapports et informations que le gestionnaire doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs*

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Chaque année de la période régulatoire, le gestionnaire transmet un rapport annuel à la Commission concernant les résultats d'exploitation du réseau de transport, de l'installation de stockage et de l'installation de GNL, relatifs à l'année d'exploitation écoulée.

En ce qui concerne la troisième année de la période régulatoire, ce rapport annuel est transmis à la commission le 14 février. Pour les autres années de la période régulatoire, ce rapport annuel est transmis à la commission le 1<sup>er</sup> mars.

De voorlopige tarieven worden bepaald op basis van het totaal inkomen bedoeld in artikel 15/5bis, § 2 van de wet van 12 april 1965, met dien verstande dat het totaal inkomen gelijk is aan de som van enerzijds de door de commissie goedgekeurde samenstellende delen van het totaal inkomen en anderzijds indien de commissie geheel of gedeeltelijk samenstellende delen van het totaal inkomen weigert, wordt rekening gehouden met de laatste door de commissie goedgekeurde overeenstemmende samenstellende delen van het totaal inkomen om de tarieven te bepalen. Om de commissie toe te laten deze voorlopige tarieven zelf te bepalen, zal de beheerder in zowel zijn tariefvoorstel als in zijn aangepast tariefvoorstel duidelijk opnemen in welk mate elk element van het inkomen bepalend is voor elk tarief. Bij gebrek hieraan zal de commissie alle verschillen verrekenen in de bepaling van het tarief bedoeld in artikel 9, 1°, van dit besluit.

§ 2. De § - 1 van dit artikel is eveneens van toepassing wanneer de beheerder zijn analytisch boekhoudplan niet voorlegt aan de Commissie binnen de termijn voorgeschreven door artikel 28 van dit besluit of wanneer de Commissie weigert dit analytisch boekhoudplan goed te keuren.

**Art. 18.** Alle kennisgevingen en mededelingen bedoeld in dit hoofdstuk gebeuren ten laatste om 17 uur, per drager en tegen ontvangstbewijs, op papier en onder elektronische vorm.

**Art. 19.** Voor het geactualiseerde tariefvoorstel bedoeld in artikel 15/5 quater, § 5 van de wet van 12 april 1965 en voor de vraag tot herziening van de regels tot bepaling van het totale inkomen bedoeld in artikel 15/5 nonies, 1<sup>e</sup> lid, van de wet van 12 april 1965, zijn artikelen 16, 17 en 18 van dit besluit van toepassing. De termijnen bedoeld in artikel 16, § 2, artikel 16, § 3, artikel 16, § 4 van dit besluit worden echter gehalveerd.

#### HOOFDSTUK VI. — *Bekendmaking van de tarieven*

**Art. 20.** § 1. De Commissie laat de door haar goedgekeurde tarieven onverwijld bekendmaken in het *Belgisch Staatsblad* en in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Verder laat zij ook de tarieven bedoeld onder artikel 17 van dit besluit bekendmaken in het *Belgisch Staatsblad* en in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen, en vermeldt daarbij duidelijk hun tijdelijk karakter.

§ 2. De Commissie maakt haar beslissingen bedoeld in artikelen 16, 17, 19 en 22 van dit besluit onverwijld bekend op haar website.

Alvorens tot bekendmaking over te gaan vraagt de Commissie de beheerder de elementen van de beslissing die hij als vertrouwelijk beschouwt aan te duiden. De beheerder beschikt over 10 kalenderdagen om op de vraag van de Commissie te antwoorden.

§ 3. De beheerder maakt de tarieven goedgekeurd door de Commissie onverwijld aan de vervoersnetgebruikers bekend op de wijze die hij passend acht en stelt ze ter beschikking aan iedereen die erom verzoekt. Hij maakt ze ook bekend op zijn website.

§ 4. De Commissie legt binnen zes maanden na het einde van de regulatoire periode van vier jaar aan de minister een verslag voor met name over de tarieven die in de loop van de voorbije periode zijn toegepast. De minister maakt dit verslag over aan de federale Wetgevende Kamers en aan de gewestregeringen. Hij ziet erop toe dat het verslag op passende wijze wordt bekendgemaakt. De Commissie maakt dit verslag over aan de beheerder bij een ter post aangekend schrijven.

#### HOOFDSTUK VII. — *Verslagen en gegevens die de beheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog op de controle van zijn tarieven door de Commissie*

**Art. 21.** § 1. Elk jaar van de regulatoire periode maakt de beheerder een rapportering over aan de Commissie over de exploitatieresultaten van het vervoersnet, de opslaginstallatie en de LNG-installatie met betrekking tot het voorbije exploitatiejaar.

Met betrekking tot het derde jaar van de regulatoire periode wordt dit jaarverslag op 14 februari overgemaakt aan de commissie. Voor de overige jaren van de regulatoire periode wordt dit jaarverslag op 1 maart overgemaakt aan de commissie.

Ce rapport tient compte, le cas échéant, de(s) proposition(s) tarifaire(s) adaptée(s) ou de(s) demande(s) de révision du revenu global, visées respectivement à l'article 15/5 quater, § 5 et à l'article 15/5 nonies, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 12 avril 1965.

Chaque rapport comporte :

1° une copie de tous les rapports et documents établis par les commissaires-réviseurs, et une copie des rapports des réunions de l'année écoulée des comités visés à l'article 8/3, § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 12 avril 1965;

2° une balance générale des comptes pour l'année écoulée;

3° le calcul de l'écart entre, notamment, les coûts prévisionnels et les coûts réels, entre les volumes prévisionnels et les volumes réels, entre la marge équitable prévisionnelle et la marge équitable réelle, entre les amortissements prévisionnels et les amortissements réels et entre les recettes prévisionnelles et les recettes réelles.

§ 2. Le 30 septembre de chaque année, le gestionnaire transmet les informations suivantes à la Commission :

1° le rapport semestriel aux actionnaires;

2° les comptes annuels approuvés et déposés de l'année d'exploitation écoulée;

3° les rapports du Conseil d'Administration et des commissaires-réviseurs à la dernière assemblée générale;

4° les rapports des dernières assemblées générales.

§ 3. Le rapport de la troisième année de la période régulatoire comporte également les rapports et les comptes cumulés des quatre années précédentes.

§ 4. Le cas échéant, dans les trente jours calendrier suivant la réception du rapport, la Commission informe le gestionnaire de ses questions et des informations complémentaires que le gestionnaire devra lui fournir concernant son rapport.

Dans les quinze jours calendrier suivant la réception visée à l'alinéa précédent, le gestionnaire transmet les réponses et les informations complémentaires à la Commission.

§ 5. Dans les trente jours calendrier suivant la réception du rapport relatif à la troisième année et aux comptes cumulés des quatre années précédentes ou, le cas échéant, dans les trente jours suivant la réception des réponses et des informations complémentaires relatives au rapport de la troisième année et aux comptes cumulés des quatre années précédentes, la Commission informe le gestionnaire de sa décision d'approuver ou de refuser le solde des quatre années précédentes sur les coûts non gérables et sur les volumes.

Toute décision de refus est adéquatement motivée et la Commission mentionne les points de la détermination des soldes sur les coûts non gérables et sur les volumes que le gestionnaire devra adapter pour obtenir l'approbation de la Commission.

§ 6. Si la Commission refuse le solde sur les coûts non gérables et/ou sur les volumes soumis par le gestionnaire, ce dernier doit introduire un rapport remanié, dans les quinze jours calendrier suivant la réception de la décision du refus, en respectant la procédure visée aux §§ 2 à 5, du présent article.

A sa demande, le gestionnaire est entendu par la Commission dans le délai visé au présent article.

Dans les trente jours calendrier suivant la réception du rapport remanié, la Commission informe le gestionnaire par porteur avec accusé de réception de sa décision d'approuver ou de refuser le solde sur les coûts non gérables et/ou sur les volumes.

§ 7. Toutes les notifications et communications visées aux §§ 1 à 6 ci-dessus sont effectuées au plus tard à 17 heures, par porteur et contre accusé de réception, sur un support papier et sous forme électronique.

§ 8. Le rapport ou, le cas échéant, le rapport remanié, les décisions de la Commission sur le solde sur les coûts non gérables et sur les volumes, ainsi qu'un avis sur la répartition de ces soldes sont transmis au ministre par la Commission endéans les dix jours calendrier de l'adoption de la décision.

Le ministre détermine la répartition des soldes sur les coûts non gérables et sur les volumes par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres entre :

1° l'affectation d'une partie de celui-ci aux tarifs de la période régulatoire suivante;

Deze rapportering houdt in voorkomend geval rekening met het of de aangepaste tariefvoorstel(len) bedoeld onder artikel 15/5 quater, § 5 of met de aanvraag of aanvragen tot herziening van het totale inkomen, bedoeld onder artikel 15/5 nonies, lid 1, van de wet van 12 april 1965.

Elke rapportering omvat :

1° een kopij van alle verslagen en documenten opgesteld door de commissarissen-revisoren en een kopij van de verslagen van de vergaderingen van het voorbije jaar van de comités bedoeld in artikel 8/3, § 2, eerste lid, van de wet van 12 april 1965;

2° een proef- en saldbalans van het voorbije jaar;

3° de berekening van het verschil tussen met name de geraamde kosten en de werkelijke kosten, tussen de geraamde volumes en de werkelijke volumes, tussen de geraamde billijke marge en de werkelijke billijke marge, tussen de geraamde afschrijvingen en de werkelijke afschrijvingen en tussen de geraamde opbrengsten en de werkelijke opbrengsten.

§ 2. Op 30 september van elk jaar maakt de beheerder de volgende informatie over aan de Commissie :

1° het halfjaarlijkse verslag aan de aandeelhouders;

2° de goedgekeurde en neergelegde jaarrekening van het voorbije exploitatiejaar;

3° de verslagen van de Raad van Bestuur en van de commissarissen-revisoren aan de laatste algemene vergadering;

4° de verslagen van de laatste algemene vergaderingen.

§ 3. De rapportering van het derde jaar van de regulatoire periode bevat ook de gecumuleerde verslagen en rekeningen van de vorige vier jaar.

§ 4. Desgevallend brengt de Commissie de beheerder binnen dertig dagen na ontvangst van de rapportering op de hoogte van haar vragen en van de bijkomende gegevens die de beheerder haar zal moeten verstrekken betreffende zijn rapporteren.

Binnen dertig kalenderdagen na in vorig lid bedoelde ontvangst verstrekt de beheerder de antwoorden en bijkomende inlichtingen aan de Commissie.

§ 5. Binnen dertig dagen na de ontvangst van de rapportering over het derde jaar en de gecumuleerde rekeningen van de vorige vier jaar, of, in voorkomend geval, binnen dertig dagen na ontvangst van de antwoorden en bijkomende inlichtingen over de rapportering van het derde jaar en de gecumuleerde rekeningen van de vorige vier jaar, brengt de Commissie de beheerder op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van het saldo van de vorige vier jaar op de niet-beheersbare kosten en de volumes.

In haar beslissing tot afwijzing vermeldt de Commissie de punten van de bepaling van de saldi op de niet-beheersbare kosten en op de volumes die de beheerder zal moeten aanpassen om de goedkeuring van de Commissie te bekomen.

§ 6. Indien de Commissie het saldo op de niet-beheersbare kosten en/of op de volumes afwijst, dient de beheerder binnen vijftien kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing een aangepaste rapportering in te dienen bij de Commissie volgens de procedure bedoeld in §§ 2 tot 5, van dit artikel.

Op zijn verzoek wordt de beheerder door de Commissie gehoord binnen de in dit artikel bedoelde termijn.

Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de aangepaste rapportering brengt de Commissie de beheerder per drager met ontvangstbewijs op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van het saldo op de niet-beheersbare kosten en/of op de volumes.

§ 7. Alle kennisgevingen en mededelingen bedoeld onder §§ 1 tot 6 hiervoor gebeuren ten laatste om 17 uur, per bode en tegen ontvangstbewijs, op papier en onder elektronische vorm.

§ 8. De rapportering, of in voorkomend geval de aangepaste rapportering, de beslissingen van de Commissie over het saldo op de niet-beheersbare kosten en op de volumes, alsook een advies over de verdeling van de saldi worden door de Commissie overhandigd aan de Minister binnen tien kalenderdagen na de goedkeuring van de beslissing.

De minister bepaalt de verdeling van die saldi op de niet-beheersbare kosten en op de volumes bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, tussen :

1° de aanwending van een deel ervan voor de tarieven van de volgende regulatoire periode;

2° l'affectation d'une partie de celui-ci à une réserve destinée au financement de nouveaux investissements et à réaliser dans les quatre ans, faute de quoi le solde reviendra aux tarifs;

3° l'affectation d'une partie de celui-ci à l'ensemble du personnel du gestionnaire.

§ 9. Les intérêts résultant du placement des soldes visé au § 6 durant la période quadriennale sont capitalisés et pris en compte, au même titre que celui-ci, dans la proposition de répartition visée au présent article. Les intérêts sont calculés en appliquant au solde de chaque année de la période quadriennale le taux Euribor moyen à un an de l'année durant laquelle le solde est placé.

§ 10. Après un contrôle de la Commission des éventuels subsides croisés entre les éléments divergents du revenu total, Le solde sur les coûts gérables est mis à disposition ou à charge du gestionnaire.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 15/5 quater § 5 de la loi du 12 avril 1965, le gestionnaire peut également, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants.

Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la commission, sans préjudice du caractère complet du revenu total, ni de la structure tarifaire existante.

§ 2. Si, suivant l'article 15/5nonies, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 12 avril 1965, des circonstances exceptionnelles surviennent au cours d'une période régulatoire indépendamment de la volonté du gestionnaire du réseau, celui-ci peut à tout moment de la période régulatoire soumettre à l'approbation de la commission une demande motivée de révision des règles de détermination du revenu total visé à l'article 15/5bis, de la loi du 12 avril 1965, pour ce qui concerne les années suivantes de la période régulatoire, à condition qu'il n'y ait plus d'autre demande de révision en cours d'examen.

**Art. 23.** La soumission du budget comportant la proposition tarifaire ou du budget comportant la proposition tarifaire remaniée, ainsi que des rapports et informations visés respectivement aux articles 16, 17, 19, et 21 du présent arrêté, se fait à l'aide du modèle de rapport spécifique établi par la Commission après concertation avec les gestionnaires conformément à l'article 15/5octies, § 2 de la loi du 12 avril 1965.

La concertation relative au modèle de rapport en vue de l'introduction de la proposition tarifaire accompagnée du budget doit être terminée au plus tard 60 jours ouvrables après la mise en vigueur du présent arrêté.

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Conjointement au budget comportant la proposition tarifaire visé à l'article 16 du présent arrêté, le gestionnaire met les informations suivantes à la disposition de la Commission sous la forme d'annexes motivées :

1° en ce qui concerne les principes appliqués par le gestionnaire lors de l'établissement de son budget comportant la proposition tarifaire :

- a) l'évolution escomptée du produit national brut;
- b) l'évolution escomptée de la demande d'acheminement à destination du marché belge et pour le transit de frontière à frontière sur le réseau de transport concerné;
- c) l'évolution escomptée de la demande pour le stockage et pour les activités liées aux terminaux GNL sur le réseau de transport concerné;
- d) le taux d'inflation escompté;
- e) les adaptations salariales prévues, globalement et par catégorie;
- f) les mutations de personnel prévues, notamment les recrutements et les licenciements;
- g) les taux d'intérêt escomptés;
- h) le coût de financement moyen pondéré pour la période à venir;
- i) le taux d'impôt effectif;
- j) les autres données macro-économiques susceptibles de pouvoir influencer le résultat en termes de production et de tarifs;

2° en ce qui concerne les investissements prévus :

a) la liste des investissements prévus pour les quatre années d'exploitation suivantes,

2° de l'application van een deel ervan voor een reserve bestemd voor de financiering van nieuwe investeringen die binnen vier jaar moeten gebeuren, zo niet zal het saldo aan de tarieven ten deel vallen;

3° de l'application van een deel ervan voor alle personeelsleden van de beheerder.

§ 9. De interesten van de belegging van de saldi bedoeld in § 6 gedurende de periode van vier jaar, worden gekapitaliseerd en op dezelfde wijze als dit saldo in rekening gebracht in het in dit artikel bedoelde voorstel tot verdeling. De interesten worden berekend door op het saldo van ieder jaar van de periode van vier jaar de gemiddelde Euribor-jaarrente van het jaar van de belegging van het saldo toe te passen.

§ 10. Het saldo op de beheersbare kosten wordt, na controle door de Commissie op eventuele kruissubsidiëring tussen de uiteenlopende elementen van het totaal inkomen, toegewezen aan of ten laste gelegd van de beheerder.

**Art. 22.** § 1. Conform artikel 15/5 quater § 5 van de wet van 12 april 1965 kan de beheerder de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten ter goedkeuring voorleggen.

Het geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het door de commissie goedgekeurde totaal inkomen en de reeds goedgekeurde tarieven, zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totaal inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 2. Indien overeenkomstig artikel 15/5nonies, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 er zich tijdens een regulatoire periode uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, kan de beheerder, mits geen andere herzieningsaanvraag meer in behandeling is, op elk ogenblik binnen de regulatoire periode een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in artikel 15/5bis, van de wet van 12 april 1965, bedoelde totaal inkomen ter goedkeuring voorleggen aan de commissie wat betreft de komende jaren van de regulatoire periode.

**Art. 23.** De indiening van het budget met tariefvoorstel of van het budget met een aangepast tariefvoorstel alsook van de rapporteringen en inlichtingen bedoeld in respectievelijk de artikels 16, 17, 19, en 21 van dit besluit, gebeurt aan de hand van een specifiek, in overeenstemming van artikel 15/5octies, § 2, van de wet van 12 april 1965, rapporteringsmodel dat door de Commissie wordt opgesteld na overleg met de beheerders.

Het overleg betreffende het rapporteringsmodel gericht op het in te dienen tariefvoorstel met budget moet afgerond zijn ten laatste 60 werkdagen na de inwerkingtreding van het besluit.

**Art. 24.** § 1. Samen met het budget met tariefvoorstel bedoeld in artikel 16 van dit besluit stelt de beheerder de volgende gegevens ter beschikking van de Commissie in de vorm van met redenen omklede bijlagen :

1° inzake de uitgangspunten gehanteerd door de beheerder bij het opstellen van zijn budget met tariefvoorstel :

- a) de verwachte evolutie van het bruto nationaal product;
- b) de verwachte evolutie van de vraag naar overbrenging met bestemming de Belgische markt en voor de transit van grens naar grens op het betrokken vervoersnet;
- c) de verwachte evolutie van de vraag naar opslag en naar activiteiten die verband houden met de LNG-terminals van het betrokken vervoersnet;
- d) de verwachte inflatievoet;
- e) de geplande weddeaanpassingen, globaal en per categorie;
- f) de verwachte personeelsmutaties, met name de aanwervingen en afvloeiingen;
- g) de verwachte intrestvoeten;
- h) de gewogen gemiddelde financieringskost voor de komende periode;
- i) de effectieve belastingvoet;
- j) de andere macro-economische gegevens die het resultaat in termen van output en van tarieven kunnen beïnvloeden;

2° inzake de voorziene investeringen :

a) de lijst van de investeringen voorzien voor de volgende vier exploitatiejaren,

— comprenant une différenciation entre les investissements de renouvellement des immobilisations corporelles, les investissements d'extension et les investissements pour obligations de service public;

— comprenant une différenciation entre, d'une part, les investissements liés à l'acquisition de la propriété d'éléments du réseau de transport et, d'autre part, les investissements liés à l'acquisition de la jouissance d'éléments du réseau de transport qui appartiennent à des tiers et pour l'utilisation desquels le gestionnaire versera une rémunération;

— mentionnant la valeur d'acquisition et l'amortissement annuel ou la redevance d'utilisation qui devra être versée;

b) pour tous les investissements excédant 2.500.000 EUR par an, y compris les nouveaux éléments d'infrastructure à mettre en service, une analyse financière d'investissement et de rendement, comportant au moins les données suivantes :

— la description du projet;

— les objectifs du projet;

— la description circonstanciée des principaux postes de frais du projet;

— un aperçu des fournisseurs et des entrepreneurs (sous-traitants) qui collaborent à la réalisation du projet;

— une comparaison des offres des fournisseurs et entrepreneurs réalisant des commandes cumulées de plus de 20 % du total de l'investissement total;

— l'évolution dans le temps du projet, mentionnant la durée totale du projet lorsque le projet porte sur plus d'une année;

— l'impact des amortissements avec indication des pourcentages d'amortissement;

— les améliorations d'efficacité escomptées, notamment l'efficacité énergétique;

— les répercussions sur l'environnement;

— une analyse financière, incluant un planning de cash-flow, tenant compte des besoins et modalités en financement tout au long de la durée de vie du projet et une analyse de sensibilité de la rentabilité du projet en fonction d'hypothèses raisonnables;

3° en ce qui concerne l'effectif du personnel :

a) un plan du personnel circonstancié, comprenant un organigramme pour les quatre années d'exploitation suivantes;

b) un aperçu du nombre de membres du personnel exprimé en équivalents temps plein par service, y compris les recrutements et les licenciements envisagés;

c) un plan détaillé des formations prévues;

4° une analyse des points forts et des points faibles, de même que des opportunités et des menaces par rapport aux différentes activités du gestionnaire, impliquant au moins les aspects suivants :

— la technologie;

— le personnel;

— l'organisation administrative;

— les relations avec la clientèle;

— l'environnement;

— la politique d'achat;

— l'entretien;

— l'exploitation;

— l'utilisation du réseau;

— les goulets d'étranglement au niveau de la capacité;

— la sécurité;

— la concurrence;

— met opsplitsing tussen de vervangingsinvesteringen voor vaste activa, de uitbreidingsinvesteringen en de investeringen voor de openbare dienstverplichtingen;

— met opsplitsing tussen de investeringen in de verwerving van de eigendom van bestanddelen van het vervoersnet enerzijds, en de verwerving van het genot van bestanddelen van het vervoersnet die eigendom zijn van derden en voor het gebruik waarvan de beheerder een vergoeding zal betalen anderzijds;

— met opgave van de aanschaffingswaarde en de jaarlijkse afschrijving of van de gebruiksvergoeding die betaald zal moeten worden;

b) voor alle investeringen van meer dan 2.500.000 EUR per jaar, met inbegrip van de nieuw in gebruik te nemen infrastructuurdelen die niet op de balans voorkomen, een financiële investerings- en rendementsanalyse, die minstens de volgende gegevens bevat :

— de omschrijving van het project;

— de doelstellingen van het project;

— de detaillering van de belangrijkste kostenposten van het project;

— een overzicht van de leveranciers en (onder)aannemers die meewerken aan de realisatie van het project;

— een vergelijking van de offertes van leveranciers en aannemers voor bestellingen die samen in totaal meer dan 20 % van het geïnvesteerde totaal uitmaken;

— het verloop in de tijd van het project, waarbij het volledige tijdsverloop vermeld wordt als het project over meer dan één jaar loopt;

de impact van de afschrijvingen met aanduiding van de afschrijvingspercentages;

— de beoogde efficiëntieverbeteringen, inzonderheid de energie-efficiëntie;

— de milieueffecten;

— een financiële analyse, met inbegrip van een cashflowplanning, rekening houdend met de financieringsbehoeften en de voorwaarden tijdens de levensduur van het project en een gevoeligheidsanalyse van de projectrentabiliteit in functie van redelijke hypothesen;

3° inzake het personeelsbestand :

a) een uitgebreid personeelsplan met organigram voor de volgende vier exploitatiejaren,

b) een overzicht van het aantal personeelsleden in voltijdse equivalenten per dienst, met inbegrip van de voorgenomen aanwervingen en afvloeiingen;

c) een gedetailleerd plan van de voorziene opleidingen;

4° een analyse van de sterktes en zwaktes, alsook van de opportuniteiten en bedreigingen van de onderscheiden activiteiten van de beheerder, waarin minstens volgende bedrijfsdomeinen aan bod komen :

— de technologie;

— het personeel;

— de administratieve organisatie;

— de relaties met klanten;

— het milieu;

— het aankoopbeleid;

— het onderhoud;

— de exploitatie;

— de benutting van het net;

— de capaciteitsknelpunten;

— de veiligheid;

— de concurrentie;

- les flux de transit;
- le déroulement des contrats à long terme;
- la recherche et le développement;

5° un bilan prévisionnel par activité principale selon le schéma normalisé des comptes annuels pour les quatre exercices d'exploitation à venir;

6° un aperçu des actions et des investissements visant spécifiquement une amélioration de l'efficacité et d'efficience;

7° les diverses formules tarifaires applicables aux services offerts par le gestionnaire et les revenus escomptés par service et par client;

8° une explication circonstanciée des différents types de charges et produits suivants :

- les charges exceptionnelles;
- les produits exceptionnels;
- les frais de recherche et de développement;
- les frais afférents aux études réalisées par des tiers;
- les coûts en matière d'investissements informatiques.

§ 2. Les actifs relevant de la rubrique 25 du schéma normalisé des comptes annuels, à savoir la rubrique « immobilisations corporelles en location-financement et sur base de droits similaires » sont repris dans le modèle de rapport comme s'il s'agissait de biens propres au gestionnaire, en fournissant la ventilation entre « terrains et constructions » et les « autres installations ».

§ 3. Lors de chaque rapport annuel, le gestionnaire réalise une analyse des différences entre d'une part, les données relatives à l'exploitation durant l'année d'exploitation écoulée et d'autre part, les données correspondantes du budget des charges prévisionnelles.

Pour les écarts supérieurs à 10 % entre les données d'exploitation et les données correspondantes issues du budget des charges prévisionnelles, le gestionnaire joint à son analyse une documentation et une motivation circonstanciées.

#### CHAPITRE VIII. — Obligations comptables du gestionnaire

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises ainsi que de ses arrêtés d'exécution, du Livre IV Titre VI du Code des sociétés ainsi que de ses arrêtés d'exécution, et de l'article 15/12, § 2 de la loi du 12 avril 1965 :

1° l'exercice comptable du gestionnaire coïncide avec l'année civile;

2° le gestionnaire tient une comptabilité analytique basée sur un plan comptable analytique qui permet à la Commission de contrôler l'affectation détaillée des coûts et des recettes en fonction des différents services et par groupe de clients.

§ 2. La comptabilité analytique visée à l'article 28, du présent arrêté distingue les coûts afférents aux services visés à l'article 10 du présent arrêté et repris dans le modèle de rapport visé à l'article 23 du présent arrêté.

§ 3. Le tarif de chaque service incorpore également les éléments suivants :

1° les coûts gérables;

2° les coûts non gérables et notamment : les impôts, prélèvements, surcharges et contributions, pour lesquels une distinction est établie entre :

(i) les surcharges ou prélèvements destinés au financement des obligations de service public, notamment les obligations visées à l'article 15/11 de la loi du 12 avril 1965;

(ii) les impôts sur les revenus;

(iii) les impôts locaux, provinciaux, régionaux et fédéraux restants;

b) la rémunération des capitaux investis visée à l'article 15/5 bis, § 2, b) de la loi du 12 avril 1965, destinée à rémunérer les fonds propres;

c) les coûts de financement par des tiers;

- het doorvoerverkeer;
- het verloop van de langetermijncontracten;
- het onderzoek en de ontwikkeling;

5° een geprojecteerde balans per hoofdactiviteit volgens het genormaliseerde schema van de jaarrekening voor de volgende vier exploitatiejaren;

6° een overzicht van de acties en de investeringen specifiek gericht op een verbetering van de doeltreffendheid en de efficiëntie;

7° de onderscheiden tarifaire formules, toepasselijk op de door de beheerder aangeboden diensten, en de verwachte ontvangsten per dienst en per klant;

8° een omstandige toelichting bij de volgende soorten kosten en opbrengsten :

- uitzonderlijke kosten;
- uitzonderlijke opbrengsten;
- kosten voor onderzoek en ontwikkeling;
- kosten voor studies uitgevoerd door derden;
- kosten voor informatica-investeringen.

§ 2. De activa die vallen in de rubriek 25 van het genormaliseerde schema van de jaarrekeningen, namelijk « vaste activa in leasing of op grond van soortgelijke rechten » worden in het rapporteringsmodel opgenomen alsof het om eigen goederen van de beheerder zou gaan, door een opsplitsing tussen « terreinen en gebouwen » en « overige materiële vaste activa ».

§ 3. Bij elke jaarlijkse rapportering maakt de beheerder een analyse van de verschillen tussen enerzijds de gegevens betreffende de exploitatie tijdens het voorbije exploitatiejaar en anderzijds de overeenkomstige gegevens uit het budget.

Voor verschillen van meer dan 10 % tussen de gegevens betreffende de exploitatie en de overeenkomstige gegevens uit het budget voegt de beheerder een uitvoerige documentatie en motivering bij zijn analyse.

#### HOOFDSTUK VIII. — Boekhoudkundige verplichtingen van de beheerder

**Art. 25.** § 1. Onverminderd de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten van Boek IV Titel VI van het Wetboek Vennootschappen en haar uitvoeringsbesluiten en het artikel 15/12, § 2 van de wet van 12 april 1965 :

1° valt het boekjaar van de beheerder samen met het kalenderjaar;

2° voert de beheerder een analytische boekhouding die de Commissie toelaat de kosten en ontvangsten afhankelijk van de verschillende diensten en per klantengroep gedetailleerd toe te wijzen.

§ 2. De analytische boekhouding bedoeld in artikel 28 van dit besluit onderscheidt de kosten voor de diensten bedoeld in artikel 10 van dit besluit en opgenomen in het rapporteringsmodel bedoeld in artikel 23 van dit besluit.

§ 3. In het tarief van elke dienst zijn ook de volgende elementen opgenomen :

1° de beheersbare kosten;

2° de niet-beheersbare kosten en meer bepaald : de belastingen, heffingen, toeslagen en bijdragen, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

(i) de toeslagen of heffingen ter financiering van de openbare dienstverplichtingen, inzonderheid bedoeld in artikel 15/11 van de wet van 12 april 1965;

(ii) de inkomstenbelastingen;

(iii) de overige lokale, provinciale, gewestelijke en federale belastingen;

b) de vergoeding van de geïnvesteerde kapitalen bedoeld in artikel 15/5 bis, § 2, b), van de wet van 12 april 1965, ter vergoeding van het eigen vermogen;

c) de kosten van financiering door derden;

d) le cas échéant, le solde de la période régulatoire écoulée affecté aux tarifs par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 15/5 nonies, § 2 de la loi du 12 avril 1965.

**Art. 26.** Le gestionnaire tient sa comptabilité analytique de sorte qu'un lien direct puisse être établi entre les coûts et les recettes par service et par client et qu'une analyse de rentabilité puisse être effectuée.

Il impute à cette fin tous les types de coûts par service et par client sur la base d'une clef de répartition basée sur le chiffre d'affaires que le gestionnaire soumet pour approbation à la Commission avec le budget comportant la proposition tarifaire visé à l'article 16 du présent arrêté. Le gestionnaire joint une justification aux générateurs directs de coûts et aux clefs de répartition qu'il propose.

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. Les données nécessaires au calcul des coûts par unité qui sont obtenues en dehors de la comptabilité, sont documentées et expliquées par le gestionnaire. Celui-ci indique la manière utilisée pour déterminer ces données, les bases d'évaluation et/ou les méthodes de mesure utilisées, ainsi que la méthodologie et les principes mis en oeuvre, tels que la nature des générateurs directs de coûts et les clefs de répartition, utilisées pour effectuer les imputations.

§ 2. Le gestionnaire tient à jour des registres contenant au moins les données non-monnaïres suivantes :

- 1° les éléments permettant le calcul des indicateurs de performance;
- 2° les données relatives au personnel;
- 3° la quantité de gaz naturel transporté et stocké;
- 4° la quantité de gaz naturel transitant par les terminaux GNL;
- 5° le volume et la capacité d'émission des stockages;
- 6° les longueurs du réseau de transport;
- 7° la surface desservie;
- 8° le nombre de clients raccordés;
- 9° le nombre de points de livraison par activité principale;
- 10° les valeurs des paramètres maximum utilisés pour les tarifs;
- 11° la description des formules tarifaires et les utilisateurs du réseau de transport par formule tarifaire.

Le gestionnaire établit ces registres d'une manière telle que leur intégrité et leur cohérence puissent être vérifiées dans le rapport.

§ 3. A la demande motivée de la Commission, le gestionnaire s'efforce de mettre à sa disposition les données à obtenir auprès des tiers. La Commission traitera ces données de façon strictement confidentielle.

§ 4. Le gestionnaire fournit à la Commission des explications relatives à son organisation administrative et à ses procédures de contrôle interne. Il fournit une description détaillée de sa procédure d'achat, des processus constitutifs de la conservation et la gestion centrales des données, ainsi que des étapes de la procédure en cas de gestion informatique.

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Simultanément au dépôt du budget comportant la proposition tarifaire visée à l'article 16 du présent arrêté, le gestionnaire dépose son plan comptable analytique à des fins d'approbation par la Commission. Il le commente à la demande de la Commission. Ce plan comptable analytique doit prévoir, pour la Commission, un passage aisé et contrôlable vers le modèle de rapport, visé à l'article 23 du présent arrêté.

Le plan comptable analytique est transmis à la Commission en trois exemplaires et sous forme électronique, par porteur et contre accusé de réception.

§ 2. Dans les soixante jours calendrier suivant la réception du plan comptable analytique, la Commission informe le gestionnaire par lettre recommandée de la poste de sa décision d'approbation ou de rejet dudit plan comptable analytique.

d) desgevallend het saldo van de voorbije regulatoire periode toegewezen aan de tarieven bij koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 15/5 nonies, § 2 van de wet van 12 april 1965.

**Art. 26.** De beheerder voert zijn analytische boekhouding zodat een rechtstreeks verband kan worden gelegd tussen de kosten en de opbrengsten per dienst en per klant, en een rentabiliteitsanalyse kan gemaakt worden.

Hij rekent daartoe alle kostensoorten toe aan de diensten en per klant op basis van een verdeelsleutel gebaseerd op de omzet die de beheerder, samen met het budget met tariefvoorstel bedoeld in artikel 16 van dit besluit, ter goedkeuring aan de Commissie voorlegt. De beheerder voegt een verantwoording bij de directe kostenveroorzakers en verdeelsleutels die hij voorstelt.

**Art. 27.** § 1. De gegevens die nodig zijn om de kosten per eenheid te berekenen en die buiten de boekhouding om worden verkregen, worden door de beheerder gedocumenteerd en toegelicht. De beheerder toont aan op welke wijze de omvang van de gegevens is bepaald, welke de gehanteerde waarderingsgrondslagen en/of meetmethoden zijn en volgens welke methodiek en beginselen, zoals de aard van de directe kostenveroorzakers en de verdeelsleutels, de toerekening is gedaan.

§ 2. De beheerder houdt registers bij die minstens de volgende niet-monetaire gegevens bevatten :

- 1°de elementen om de performantie-indicatoren te berekenen;
- 2° de personeelsgegevens;
- 3° de hoeveelheid getransporteerd en gestockeerd aardgas;
- 4° de verwerkte hoeveelheid aardgas per LNG-terminal;
- 5° de volume- en uitzendcapaciteit van de opslagen;
- 6° de vervoersnetlengte;
- 7° de bediende oppervlakte;
- 8° het aantal geconnecteerde klanten;
- 9° het aantal afnamepunten per hoofdactiviteit;
- 10° de waarden van de maximale parameters die voor de tarieven gebruikt zijn;
- 11° de samenstelling van de tarifaire formules en de gebruikers van het vervoersnet per tarifaire formule.

De beheerder stelt deze registers op zodanige wijze samen dat zij op hun integriteit en consistentie in de rapportering kunnen worden getest.

§ 3. Op gemotiveerde vraag van de Commissie spant de beheerder zich in om de van derden te verkrijgen gegevens te harer beschikking te stellen. De Commissie verwerkt deze gegevens strikt vertrouwelijk.

§ 4. De beheerder verschaft de Commissie uitleg over zijn administratieve organisatie en de procedures van interne controle. Hij geeft een gedetailleerde beschrijving van zijn aankoopprocedure en van de procedures van centrale bewaring en centraal beheer van data, evenals van de stappen bij de procedure in geval van beheer met computer.

**Art. 28.** § 1. Tegelijk met de indiening van het budget met tariefvoorstel bedoeld in artikel 16 van dit besluit, legt de beheerder zijn analytisch boekhoudplan ter goedkeuring voor aan de Commissie. Hij licht dit plan toe op verzoek van de Commissie. Dit analytisch boekhoudplan moet voor de Commissie een gemakkelijke en controleerbare overgang mogelijk maken naar het rapporteringsmodel bedoeld in artikel 23 van dit besluit.

Het analytisch boekhoudplan wordt in drie exemplaren en in elektronische vorm per bode en tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de Commissie.

§ 2. Binnen zestig kalenderdagen na ontvangst van het analytisch boekhoudplan brengt de Commissie de beheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afkeuring van het betreffende analytisch boekhoudplan.

§ 2. Le gestionnaire détermine les coûts gérables de l'année de référence de la période réglementaire, conformément à la formule suivante :

$$Cg_i^* = \frac{1}{4} \times \sum_{i=1}^4 \left[ \frac{Cg_i}{(CPI_i / CPI_1)} \right]$$

où :

$Cg_i$  représente les coûts gérables budgétisés, pour l'année considérée d'indice  $i$ .

$Cg_1^*$  représente les coûts gérables, dont la valeur est initialisée pour l'année de référence 1 de la période réglementaire;

$CPI_i$  est la valeur de l'index national des prix à la consommation constatée pour le mois de décembre de l'année  $i$  de la période réglementaire. Pour le calcul prévisionnel de  $Cg_i^*$  il est fait usage des valeurs prévisionnelles de  $CPI_i$  publiées par le Bureau Fédéral du Plan.

$i$  représente l'indice de l'année considérée (valeur entre 1 et 4).

§ 3. La valeur initialisée des coûts gérables pour l'année de référence 1 de la période réglementaire, sert de référence pour la détermination des coûts gérables indexés pour les deuxième, troisième et quatrième années de la période réglementaire, en appliquant à chaque année par rapport à l'année précédente, la formule d'indexation suivante :

$$Cg_{i+1}^* = Cg_i^* \times (CPI_{i+1} / CPI_i)$$

où :

$Cg_i^*$  représente les coûts gérables indexés, pour l'année considérée d'indice  $i$  (valeur entre 1 et 3).

§ 4. Le solde sur les coûts gérables, visé à l'article 21, § 10 du présent arrêté, consiste en la différence annuelle entre les coûts gérables réellement encourus par le gestionnaire et les coûts gérables indexés déterminés conformément au § 3 ci-dessus. Pour le calcul du solde sur les coûts gérables, la valeur des coûts gérables indexés  $Cg_i^*$  est cependant recalculée pour la deuxième, la troisième et la quatrième année de la période réglementaire sur base des valeurs réelles du CPI visé au § 2 du présent article. Pour ce calcul a posteriori il est fait usage de la valeur définitive de  $CPI_i$  publiée par le Service Public Fédéral Economie, à l'exception de la différence visée au § 5 de cet article.

§ 5. Le solde qui est imputable à la différence entre les valeurs réelles du CPI<sub>i</sub> et les valeurs prévisionnelles reprises dans le budget approuvé, est ajouté au solde sur les coûts non gérables visé à l'article 21, § 8, du présent arrêté.

#### CHAPITRE X. — Maîtrise des coûts et écarts de revenus

**Art. 29.** § 1<sup>er</sup>. Dans le respect de la qualité et de la sécurité requises pour un bon fonctionnement des installations de transport, dans le respect de l'environnement, dans le respect de la santé au travail des personnes impliquées directement dans les activités du gestionnaire, dans le respect des obligations de service public et en tenant compte de toutes les charges et avantages de toute nature liées directement ou indirectement au gestionnaire ou à ses clients, y compris pour ce qui se rapporte au passé et dont pourraient bénéficier les clients du gestionnaire, le gestionnaire maintient le prix de revient des services au niveau

§ 2. De beheerder bepaalt de beheersbare kosten van het referentiejaar van de regulatoire periode, overeenkomstig de volgende formule :

$$Cg_i^* = \frac{1}{4} \times \sum_{i=1}^4 \left[ \frac{Cg_i}{(CPI_i / CPI_1)} \right]$$

waarbij:

$Cg_i$  staat voor de gebudgetteerde beheersbare kosten, voor het betreffende jaar met index  $i$ .

$Cg_1^*$  staat voor de beheersbare kosten, waarvan de waarde wordt vastgelegd voor het referentiejaar 1 van de reguleringsperiode ;

$CPI_i$  is de waarde van de nationale index van kleinhandelsprijzen vastgesteld voor de maand december van het jaar  $i$  van de regulatoire periode.

Voor de voorcalculatie van  $Cg_i^*$  wordt gebruik gemaakt van de voorziene waarden van  $CPI_i$  gepubliceerd door het Federaal Planbureau.  $i$  staat voor de index van het betrokken jaar (waarde tussen 1 en 4).

§ 3. De vastgelegde waarde van de beheersbare kosten voor het jaar 1 van de regulatoire periode, dient als referentie voor de bepaling van de geïndexeerde beheersbare kosten voor het tweede, derde en vierde jaar van de regulatoire periode, waarbij voor ieder jaar op de waarde van het voorgaande jaar de volgende indexeringsformule wordt toegepast :

$$Cg_{i+1}^* = Cg_i^* \times (CPI_{i+1} / CPI_i)$$

waarbij:

$Cg_i^*$  staat voor de geïndexeerde beheersbare kosten, voor het betreffende jaar met index  $i$  (waarde tussen 1 en 3).

§ 4. Het saldo op de beheersbare kosten, bedoeld in artikel 21, § 10 van onderhavig besluit, bestaat uit het jaarlijkse verschil tussen de door de beheerder werkelijk opgelopen beheersbare kosten en de geïndexeerde beheersbare kosten bepaald overeenkomstig § 3 hierboven. Voor de berekening van het saldo op de beheersbare kosten, wordt de waarde van de geïndexeerde beheersbare kosten  $Cg_i^*$  niettemin herberekend voor het tweede, het derde en het vierde jaar van de reguleringsperiode op basis van de reële waarden van  $CPI_i$  bedoeld in § 2 van dit artikel. Voor deze nacalculatie wordt gebruik gemaakt van de definitieve waarde van  $CPI_i$  gepubliceerd door de Federale Overheidsdienst Economie, met uitzondering van het verschil bedoeld in § 5 van dit artikel.

§ 5. Het saldo dat te wijten is aan het verschil tussen de reële waarden van  $CPI_i$  en de voorziene waarden gebruikt in het goedgekeurd budget, wordt toegevoegd aan het saldo op de niet-beheersbare kosten bedoeld in artikel 21, § 8, van onderhavig besluit.

#### HOOFDSTUK X. — Kostenbeheersing en inkomensverschillen

**Art. 29.** § 1. Met respect voor de kwaliteit en veiligheid vereist voor een goede werking van de vervoersinstallaties, met respect voor het milieu, voor de gezonde arbeidsomstandigheden van personen die direct betrokken zijn bij de werkzaamheden van de beheerder, met respect voor de openbare dienstverplichtingen en rekening houdend met alle kosten en baten, van allerlei aard, direct of indirect gelieerd aan de beheerder of aan zijn klanten, met inbegrip van hetgeen betrekking heeft op het verleden en waarvan de klanten van de beheerder zouden kunnen genieten, houdt de beheerder de kostprijs van de diensten zo

le plus bas possible, en maîtrisant au mieux les facteurs qui déterminent le prix de revient.

§ 2. Simultanément au dépôt du rapport visé à l'article 21, § 1<sup>er</sup> du présent arrêté, le gestionnaire remet à la Commission un rapport motivé concernant le résultat de ses efforts en vue de maîtriser les coûts visés à l'article 15/5bis, § 2 a) de la loi du 12 avril 1965 et relatifs à l'année précédente. Ce rapport est basé notamment sur les indicateurs de performance et de gains de productivité.

Dans son rapport, le gestionnaire mentionne, pour chaque composant des coûts gérables, la partie du solde entre les coûts réels et prévisionnels provenant d'écarts budgétaires, ainsi que la partie du solde provenant de gains de productivité et d'efficacité. Ce rapport sert notamment de base à la Commission dans sa mission d'approbation des tarifs de la période régulatoire suivante.

**Art. 30.** Les coûts des services visés à l'article 25 du présent arrêté à l'exception des coûts gérables, ne peuvent être répercutés ex ante et ex post dans les tarifs que si la Commission ne les a pas rejetés en raison de leur caractère déraisonnable.

Les coûts gérables des services visés à l'article 25 du présent arrêté ne peuvent être répercutés ex ante dans les tarifs que si la Commission ne les a pas rejetés en raison de leur caractère déraisonnable.

La Commission évalue le caractère raisonnable de ces coûts et contrôle l'éventuelle présence de subsides croisés.

Elle communique au gestionnaire de réseau concerné les normes et critères pris en compte pour cette évaluation, préalable à l'approbation de la proposition tarifaire accompagnée du budget, dans le délai prévu à l'article 16, § 1. Ces normes et critères restent valables durant toute la durée de la période régulatoire.

En aucun cas, la commission ne pourra rejeter les coûts dont le montant a été imposé directement et intégralement par une autorité compétente.

Pour la première période régulatoire, prenant cours le 1 janvier 2008 pour finir le 31 décembre 2011, la Commission communique les normes et critères, visés dans le premier alinéa, 10 jours au plus tard avant l'introduction du budget avec proposition tarifaire du gestionnaire du réseau.

**Art. 31.** § 1<sup>er</sup>. La Commission peut rejeter les coûts du gestionnaire visés à l'article 31 du présent arrêté. Le montant de ces dépenses est déduit de la marge bénéficiaire.

Si les autorités compétentes rejettent également des dépenses sous l'angle du droit fiscal, et si cette décision induit le paiement de taxes ou de redevances supplémentaires, le montant de ces taxes ou redevances peut être également déduit de la marge bénéficiaire.

§ 2. La maîtrise des coûts gérables visés à l'article 15/5 quater, § 3, 1<sup>o</sup>, de la loi du 12 avril 1965 requiert, outre l'application du mécanisme d'indexation visé à l'article 29, l'application d'un facteur en vue d'une amélioration de la productivité et de l'efficacité réalisable par le gestionnaire du réseau. Sur proposition de la commission, et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi détermine, après délibération en conseil des Ministres, la valeur de ce facteur pour chaque période régulatoire.

#### CHAPITRE XI. — Dispositions pénales

**Art. 32.** Sera puni d'une amende de 50 à 20.000 EUR quiconque omettra sciemment ou refusera de fournir à la Commission les informations demandées par cette dernière et qu'il est tenu de communiquer en vertu du présent arrêté.

#### CHAPITRE XII. — Dispositions transitoires

**Art. 33.** Tout gestionnaire doit introduire, auprès de la Commission, son budget comportant la proposition tarifaire pour la première période régulatoire de quatre ans, au plus tard pour le 30 juin 2007.

laag mogelijk door de factoren die de kostprijs bepalen maximaal te beheersen.

§ 2. Tegelijk met de indiening van de in artikel 21, § 1 van dit besluit bedoelde rapportering, maakt de beheerder aan de Commissie een gemotiveerd verslag over van het resultaat van zijn inspanningen om de kosten bedoeld in artikel 15/5bis, § 2, a), van de wet van 12 april 1965 en met betrekking tot het vorige jaar, te beheersen. Dit rapport steunt met name op de indicatoren van de performantie en van de productiviteitswinst.

In zijn verslag vermeldt de beheerder voor elk onderdeel van de beheersbare kosten het deel van het saldo tussen de werkelijke kosten en de geraamde kosten dat het gevolg is van budgettaire verschillen en het deel van het saldo afkomstig van productiviteits- en efficiëntiewinsten. Dit verslag dient onder meer als basis voor de Commissie bij haar taak van goedkeuring van de tarieven van de volgende regulatoire periode.

**Art. 30.** De kosten van de diensten bedoeld in artikel 25 van dit besluit met uitzondering van de beheersbare kosten, kunnen alleen ex ante en ex post in de tarieven doorgerekend worden voor zover de Commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De beheersbare kosten van de diensten bedoeld in artikel 25 van dit besluit, kunnen alleen ex ante in de tarieven doorgerekend worden voor zover de Commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De Commissie beoordeelt de redelijkheid van deze kosten en controleert op de eventuele aanwezigheid van kruissubsidiëring.

Zij deelt de normen en criteria in rekening genomen voor deze evaluatie mee aan de netbeheerder voorafgaand aan de goedkeuring van het tariefvoorstel met budget binnen de termijn voorzien in artikel 16, § 1. Deze normen en criteria blijven gelden voor de volledige duur van de regulatoire periode.

In geen geval zal de commissie kosten waarvan het bedrag rechtstreeks en integraal werd opgelegd door een bevoegde overheid, kunnen verwerpen.

Voor de eerste regulatoire periode ingaande op 1 januari 2008 om te eindigen op 31 december 2011, deelt de Commissie de normen en criteria bedoeld in het eerste lid, aan de netbeheerder mee uiterlijk 10 dagen voor de datum van het indienen van het budget met tariefvoorstel door de netbeheerder.

**Art. 31.** § 1. De Commissie kan de in artikel 31 van dit besluit bedoelde kosten van de beheerder verwerpen. Het bedrag van deze uitgaven wordt afgetrokken van de winstmarge.

Indien de bevoegde overheid deze uitgaven ook fiscaalrechtelijk verwerpt, en deze beslissing aanleiding geeft tot bijkomende belastingen of heffingen, kan het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht worden van de winstmarge.

§ 2. De beheersing van de in artikel 15/5 quater, § 3, 1<sup>o</sup>, van de wet van 12 april 1965 bedoelde beheersbare kosten, vereist, naast de toepassing van de in artikel 29 bedoelde indexeringsmechanisme, eveneens de toepassing van een factor voor een voor de netbeheerder haalbare productiviteits- en efficiëntieverbetering. Op voorstel van de commissie en na overleg met de beheerder, legt de Koning, na overleg in de Ministerraad, voor elke regulatoire periode, de waarde van deze factor vast.

#### HOOFDSTUK XI. — Strafbepalingen

**Art. 32.** Worden gestraft met een geldboete van 50 tot 20.000 EUR zij die nalaten of weigeren de Commissie de informatie te verstrekken die door de Commissie wordt gevraagd en die zij gehouden zijn mee te delen krachtens dit besluit.

#### HOOFDSTUK XII. — Overgangsbepalingen

**Art. 33.** Elke beheerder moet uiterlijk tegen 30 juni 2007 bij de Commissie zijn budget met tariefvoorstel indienen voor de eerste regulatoire periode van vier jaar.



**Art. 34.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 35.** Notre Ministre de l'Énergie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Économie et de l'Énergie,  
M. VERWILGHEN

**Art. 34.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 35.** Onze Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Energie,  
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 2550

[C — 2007/11311]

8 JUIN 2007. — Arrêté royal relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires visés à la loi du 12 avril 1965 et actifs sur le territoire belge, pour leurs extensions d'installations ou leurs nouvelles installations de transport de gaz naturel pour le stockage de gaz naturel et leurs extensions d'installations ou leurs nouvelles installations de transport de gaz naturel de GNL, ainsi que pour leurs extensions d'installations ou leurs nouvelles installations de transport de gaz naturel pour la capacité destinée au transit et nécessaires pour permettre le développement à long terme de ces installations

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal soumis à votre signature a pour objet d'exécuter l'article 15/5bis, § 2, b), et § 3, de la loi du 12 avril 1965, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005 portant modification de ladite loi et modifié par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses.

L'article 122 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2006 stipule : « § 3. Après avis de la Commission, le Roi peut déroger aux tarifs de raccordement et d'utilisation du réseau de transport de gaz naturel. Les dérogations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont applicables aux extensions d'installations ou à de nouvelles installations de transport de gaz naturel pour le stockage de gaz naturel et aux extensions d'installations ou à de nouvelles installations de transport de gaz naturel de GNL, ainsi qu'aux extensions d'installations ou aux nouvelles installations de transport de gaz naturel pour la capacité destinée au transit et nécessaires pour permettre le développement à long terme de ces installations ».

L'arrêté royal du 15 décembre 2003, relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des entreprises de transport de gaz naturel actives sur le territoire belge pour leurs nouvelles infrastructures de transport reconnues comme d'intérêt national ou européen et nécessaires pour permettre le développement à long terme de celles-ci (ci-après : l'arrêté royal du 15 décembre 2003), exécute la loi du 12 août 2003 et constitue le texte de référence en matière de réalisation et de tarification des installations sujettes à dérogation. Or, il reprend toujours la notion de « nouvelle infrastructure d'intérêt national ou européen » introduite par la loi du 12 août 2003. Dès lors, en exécution de la loi du 20 juillet 2006, portant des dispositions diverses, il est nécessaire de la remplacer par « les extensions d'installations ou les nouvelles installations de transport de gaz naturel pour le stockage de gaz naturel et les extensions d'installations ou des nouvelles installations de transport de gaz naturel de GNL, ainsi que les extensions d'installations ou les nouvelles installations de transport de gaz naturel pour la capacité destinée au transit et nécessaires pour permettre le développement à long terme de ces installations ».

Comme la loi du 20 juillet 2006 modifiant la loi du 12 avril 1965 a adapté le champ d'application des activités exclues du régime de droit commun, l'acheminement à destination du marché belge n'est plus visé par le présent arrêté royal et, par conséquent, ne doit plus figurer dans les activités relevant du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 2550

[C — 2007/11311]

8 JUNI 2007. — Koninklijk besluit betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerders bedoeld in de wet van 12 april 1965 actief op het Belgisch grondgebied voor hun uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersinstallaties voor opslag van aardgas en voor hun uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersinstallaties voor LNG, alsook voor hun uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersnetten voor de capaciteit bestemd voor doorvoer, noodzakelijk om de ontwikkeling op lange termijn van deze installaties toe te laten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd heeft tot doel artikel 15/5bis, § 2, b), en § 3, van de wet van 12 april 1965, dat werd ingevoegd door de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van voornoemde wet en gewijzigd door de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, uit te voeren.

Artikel 122 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2006 stipuleert : « § 3. Na advies van de Commissie kan de Koning afwijken van de tarieven voor de aansluiting en het gebruik van het aardgasvervoernet. De in het eerste lid bedoelde afwijkingen zijn van toepassing op uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersinstallaties voor opslag van aardgas en op uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersinstallaties voor LNG, alsook op uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersnetten voor de capaciteit bestemd voor doorvoer, en noodzakelijk om de ontwikkeling op lange termijn van deze installaties toe te laten. »

Het koninklijk besluit van 15 december 2003 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de aardgasvervoersondernemingen actief op het Belgische grondgebied voor hun nieuwe transportinfrastructuren erkend als zijnde van nationaal of Europees belang en noodzakelijk om hun ontwikkeling op lange termijn mogelijk te maken (hierna; het koninklijk besluit van 15 december 2003) voert de wet van 12 augustus 2003 uit en vormt de referentietekst inzake realisatie en tarifiering van de installaties waarop afwijking mogelijk is. Dat koninklijk besluit neemt echter altijd het begrip « nieuwe infrastructuur van nationaal of Europees belang » over dat was ingevoerd door de wet van 12 augustus 2003. In uitvoering van de wet van 20 juli 2006, houdende diverse bepalingen, is het bijgevolg noodzakelijk dat begrip te vervangen door « uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersinstallaties voor opslag van aardgas en uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersinstallaties voor LNG, alsook uitbreidingen van installaties of nieuwe aardgasvervoersnetten voor de capaciteit bestemd voor doorvoer, noodzakelijk om de ontwikkeling op lange termijn van deze installaties toe te laten ».

Daar het toepassingsgebied van de activiteiten die buiten het algemene kader vallen gewijzigd werd door de wet van 20 juli 2006 tot wijziging van de wet van 12 april 1965, valt de overbrenging naar de Belgische markt buiten het toepassingsgebied van dit besluit, en moet hij bijgevolg niet langer vermeld worden met de activiteiten die onder dit besluit ressorteren.